

DF9.9B

DF15A

DF20A

MANUEL DU PROPRIÉTAIRE

IMPORTANT

▲ AVERTISSEMENT/▲ ATTENTION/AVIS/NOTE

Prière de lire ce manuel et de suivre attentivement ses instructions. Pour mettre en valeur des informations spéciales, le symbole ▲ et les mots **AVERTISSEMENT**, **ATTENTION**, **AVIS** et **NOTE** ont des significations spéciales. Faire très attention aux messages mis en valeur par ces mots signaux.

▲ AVERTISSEMENT

Indique un danger potentiel qui peut entraîner des blessures graves ou la mort.

▲ ATTENTION

Indique un danger potentiel qui peut entraîner des blessures légères ou plus sérieuses.

AVIS

Indique un danger potentiel qui peut entraîner des dommages au moteur ou au bateau.

NOTE:

Indique des informations spéciales pour faciliter l'entretien ou simplifier les instructions.



Ce symbole apparaît en divers endroit de votre produit Suzuki et renvoie à des informations importantes se trouvant dans le manuel du propriétaire.

RECOMMANDATIONS IMPORTANTES À L'INTENTION DES PRO- PRIÉTAIRES

▲ AVERTISSEMENT

Tout manquement au respect des précautions adéquates peut augmenter le risque d'accident mortel ou de blessures graves pour le pilote et ses passager.

- Avant la première utilisation de votre moteur hors-bord, se familiariser avec tout le contenu de ce manuel du propriétaire. Prendre connaissance de toutes les fonctions du moteur hors-bord, et de toutes les exigences de sécurité et d'entretien.
- Vérifier le bateau et le moteur avant chaque sortie. Se référer à la section **CONTRÔLE AVANT L'UTILISATION** pour les points de contrôle importants.
- Bien se familiariser avec toutes les caractéristiques de commande et de manoeuvre du bateau et du moteur. S'entraîner à petite vitesse et à vitesse moyenne jusqu'à maîtrise complète de la manoeuvre du bateau et du moteur. Ne jamais utiliser le moteur hors-bord à vitesse maximale avant de s'être complètement familiarisé avec toutes ces caractéristiques.
- S'assurer que l'équipement de sécurité et de secours se trouve à bord. Cet équipement important comprend; gilet de sauvetage pour chaque passager (plus une bouée gonflable si le bateau mesure 5 mètres ou plus), extincteur, dispositif de signalisation sonore, signaux de détresse visuels, ancre, pompe de cale, seau, boussole, corde de secours pour le lanceur, réserve de carburant et d'huile, trousse de premiers secours, lampe de poche, eau et provisions, miroir, rames, trousse à outils et poste de radio à transistors. Bien vérifier que tout l'équipement approprié se trouve à bord avant de prendre le large.
- Ne jamais lancer le moteur ou le faire tourner dans un endroit clos ou dans un endroit non ou faiblement aéré. Les gaz d'échappement contiennent du monoxyde de carbone, un gaz incolore et inodore pouvant entraîner la mort ou des blessures graves.
- Montrer aux passagers comment manoeuvrer le bateau, comment procéder en cas d'urgence et comment utiliser l'équipement de sécurité et de secours.
- Ne pas se retenir au capot du moteur ou toute autre pièce du moteur hors-bord pour monter à bord ou pour descendre.
- Vérifier que tous les passagers à bord ont revêtu leur gilet de sauvetage (PFD, Personal Flotation Device).
- Ne jamais utiliser un bateau quand on est sous l'influence d'alcool, de médicaments ou de narcotiques.

AVANT-PROPOS

- Distribuer le poids de manière uniforme sur le bateau.
- Procéder à toutes les opérations d'entretien au moment prévu. Contacter le concessionnaire de moteurs hors-bord agréé Suzuki si nécessaire.
- Ne jamais modifier ou déposer une partie quelconque du moteur hors-bord. Le moteur risque alors de présenter un danger à l'utilisation.
- Bien s'informer et respecter toutes les règles de navigation en vigueur.
- Bien respecter les prévisions météorologiques. Ne pas sortir si le temps n'est pas favorable.
- Prendre toutes les précautions nécessaires à l'achat de pièces de rechange ou d'accessoires. Suzuki conseille vivement de n'utiliser que des pièces de rechange ou des accessoires Suzuki d'origine ou équivalent. Des pièces de rechange ou des accessoires non appropriés ou de mauvaise qualité risquent de mener à des conditions de fonctionnement dangereuses.
- Ne jamais déposer le carter du volant moteur (sauf pour un démarrage de secours).

Nous vous remercions d'avoir porté votre choix sur un moteur hors-bord Suzuki. Veuillez lire ce manuel attentivement et le revoir de temps en temps. Il contient des informations importantes concernant la sécurité, l'utilisation et l'entretien. Une bonne compréhension des informations données dans ce manuel vous permettra de naviguer en toute sécurité et avec le plus grand plaisir.

Toutes les informations données dans ce manuel sont basées sur les plus récentes informations de produit disponibles au moment de la publication. Du fait d'améliorations ou autres modifications, il peut y avoir des différences entre ce manuel et votre moteur hors-bord. Suzuki se réserve le droit de faire des modifications à tout moment et sans préavis.

NOTE:

L'antenne de l'émetteur radio ou de l'équipement de navigation montée trop près du capot du moteur peut provoquer des parasites. Suzuki recommande que l'antenne soit installée à au moins un mètre du capot du moteur.

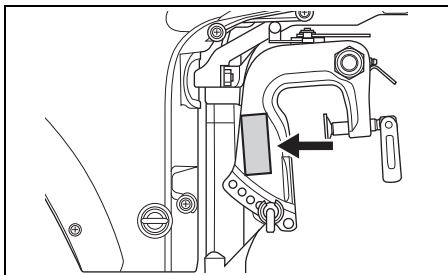
Ce manuel doit être considéré comme faisant partie du moteur hors-bord et doit accompagner ce moteur si celui-ci est revendu ou remis à un nouveau propriétaire ou utilisateur. Lire attentivement ce manuel avant d'utiliser ce nouveau Suzuki et le consulter de temps à autre. Il contient des informations importantes concernant la sécurité, l'utilisation et l'entretien.

TABLE DES MATIÈRES

EMPLACEMENT DES NUMÉROS D'IDENTIFICATION	5
CARBURANT ET HUILE.....	5
EMPLACEMENT DES ÉTIQUETTES DE SÉCURITÉ	8
EMPLACEMENT DES PIÈCES	10
PIÈCES EN OPTION.....	15
SYSTÈMES DE SIGNALISATION	19
SYSTÈME DE DIAGNOSTIC.....	22
SYSTÈME DE RAPPEL DE VIDANGE D'HUILE	22
POSE DU MOTEUR	24
MISE EN PLACE DE LA BATTERIE.....	25
UTILISATION D'ACCESSOIRES ÉLECTRIQUES	27
SYSTÈME DE COUPURE DE LA CHARGE DE LA BATTERIE (DF9.9BE/15AE/20AE).....	27
CHOIX ET MONTAGE DE L'HÉLICE.....	28
UTILISATION DU SYSTÈME DE RELEVAGE (DF9.9B/9.9BR/15A/ 15AR/20A/20AR)	29
UTILISATION DU SYSTÈME DE RELEVAGE (DF9.9BT/9.9BTH/ 15ATH/20AT/20ATH).....	32
CONTRÔLE AVANT L'UTILISATION.....	34
RODAGE.....	35
UTILISATION.....	36
RÉGLAGES.....	50
DÉPOSE ET TRANSPORT DU MOTEUR	53
REMORQUAGE	56
CONTRÔLE ET ENTRETIEN.....	57
RINÇAGE DES PASSAGES D'EAU.....	67
PROCÉDURE DE REMISAGE.....	68
APRÈS LE REMISAGE	69
DÉPANNAGE	69
MOTEUR IMMERGÉ.....	71
CARACTÉRISTIQUES.....	73
INFORMATIONS RELATIVES AUX DIRECTIVES DE LA CE	73

EMPLACEMENT DES NUMÉROS D'IDENTIFICATION

Les numéros de modèle et d'identification de votre moteur hors-bord sont estampés sur une plaque fixée au support. Il est important de connaître ces numéros quand on effectue une commande de pièces ou si votre moteur est volé.



CARBURANT ET HUILE

CARBURANT

⚠ AVERTISSEMENT

L'essence est extrêmement inflammable et toxique. L'essence peut provoquer un incendie et est dangereuse pour les personnes et les animaux.

Toujours observer les précautions suivantes lors du ravitaillement:

- Ne jamais permettre à une personne autre qu'un adulte de remplir le réservoir de carburant.
- Si vous utilisez le réservoir séparé de combustible, toujours arrêter le moteur et enlever ce réservoir du bateau pour le remplir.
- Ne pas remplir le réservoir de carburant au maximum; le carburant pourrait déborder lorsqu'il se dilate du fait du chauffage par le soleil.
- Faire attention à ne pas renverser de carburant. Si l'on renverse du carburant, l'éponger immédiatement.
- Ne pas fumer, et procéder à l'écart de toute flamme vive et étincelle.

Suzuki recommande l'utilisation, dans toute la mesure du possible, d'une essence sans plomb et sans alcool d'un indice d'octane minimum de 91 (méthode de recherche). Il est toutefois possible d'utiliser des mélanges d'essence sans plomb et d'alcool d'un indice d'octane équivalent si les conditions suivantes sont respectées.

AVIS

Si de l'essence au plomb est utilisée, le moteur risque d'être endommagé. L'emploi d'un carburant incorrect ou de mauvaise qualité risque d'affecter les performances du moteur et de détériorer le moteur et le circuit d'alimentation.

Utiliser seulement de l'essence sans plomb. Ne pas utiliser un carburant avec un indice d'octane inférieur à celui indiqué ou un carburant usagé ou contaminé par l'eau/saleté ou autre.

NOTE:

Les carburants oxygénés sont des carburants qui contiennent des additifs comportant de l'oxygène comme le l'alcool.

SUZUKI conseille l'installation d'un filtre à carburant d'élimination de l'eau entre le(s) réservoir(s) de carburant et le(s) moteur(s) hors bord. Les systèmes de filtrage du carburant de ce type permettent d'éviter l'entrée d'eau dans les réservoirs de carburant et protègent le système d'injection électronique du moteur contre la contamination. La présence d'eau dans le moteur va se traduire par une dégradation des performances du moteur et peut également entraîner la détérioration des pièces du système d'injection électronique.

Votre concessionnaire marine Suzuki agréé est à même de vous aider dans le choix et l'installation d'un filtre à carburant d'élimination de l'eau.

Mélanges essence/éthanol

Des mélanges d'essence et d'éthanol (alcool de grain), également appelés "GASOHOL", sont disponibles sur le marché dans certains pays. Il est possible d'utiliser ce type de mélange sur votre moteur hors-bord si la teneur en éthanol n'est pas supérieure à 10%. Assurez-vous que le mélange essence-éthanol n'ait pas un indice d'octane inférieur à celui conseillé pour l'essence.

Utiliser le type d'essence conseillé en conformité aux étiquettes suivantes.



Signalisation sur les pompes pour les mélanges essence/alcool

Dans certains pays, la législation stipule que les distributeurs de mélanges essence/alcool indiquent sur les pompes le type et la teneur de l'alcool utilisé et, le cas échéant, le nom des additifs importants. Ces informations devraient vous permettre de déterminer si un mélange de carburant donné satisfait aux conditions stipulées plus haut. Dans d'autres pays, les distributeurs ne sont pas légalement tenus d'indiquer ces informations. En cas de doute quant à la composition du carburant, vérifier auprès du pompiste ou du distributeur.

NOTE:

Si l'emploi d'un mélange essence/alcool ne donne pas entière satisfaction quant aux performances du moteur et à sa consommation, utiliser de l'essence sans plomb non mélangée à un alcool.

Bien vérifier que le mélange essence/alcool utilisé a un indice d'octane d'au moins 91 (méthode de recherche).

En cas de cognement du moteur, changer de marque de carburant car les mélanges varient d'un distributeur à l'autre.

Avec des essences sans plomb, les bougies ont une plus longue durée de vie.

AVIS

De l'essence abandonnée dans le réservoir de carburant pendant une longue période produira du vernis et de la gomme, produits qui pourraient endommager le moteur.

Toujours utiliser de l'essence fraîche.

AVIS

Les carburants contenant de l'alcool peuvent attaquer la peinture et de genre de dégâts n'est pas couvert par la garantie limitée accordée aux moteurs neufs.

Faire attention à ne pas renverser de carburant contenant de l'alcool pendant le ravitaillement. Si le carburant est renversé, l'éponger immédiatement.

NOTE:

Le réservoir de carburant fourni avec ce moteur est un réservoir dédié et ne doit pas être utilisé comme récipient de stockage du carburant.

HUILE-MOTEUR

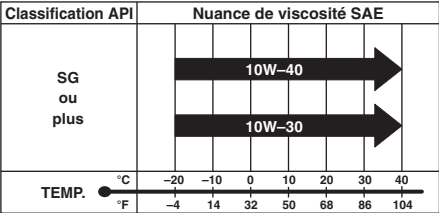
AVIS

L'emploi d'une huile-moteur de mauvaise qualité peut affecter les performances et la durée de service du moteur.

Suzuki recommande d'utiliser une huile pour moteur 4 temps Marine Suzuki ou son équivalent.

La qualité de l'huile contribue de façon majeure dans la performance et dans la durée de vie du moteur. Toujours choisir une huile de bonne qualité.

Suzuki recommande une HUILE POUR MOTEUR 4-TEMPS MARINE SUZUKI SAE 10W-40 ou 10W-30. S'il n'est pas possible de se procurer une HUILE POUR MOTEUR 4-TEMPS MARINE SUZUKI, choisir une huile FC-W certifiée NMMA ou une huile pour moteur 4-temps de bonne qualité dans le tableau suivant en fonction des températures moyennes du lieu d'utilisation.



NOTE:
Par temps très froid (moins de 5°C), utiliser une huile de nuance SAE (ou NMMA FC-W) 5W-30 pour garantir un démarrage et un fonctionnement sans problème.

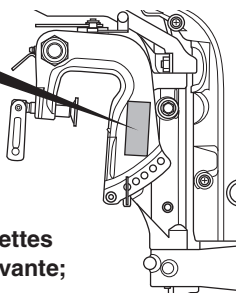
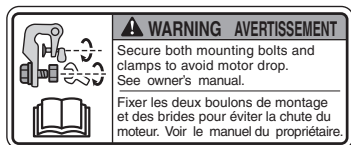
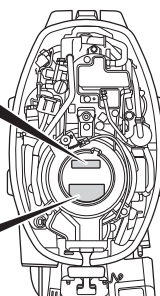
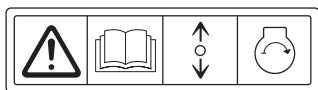
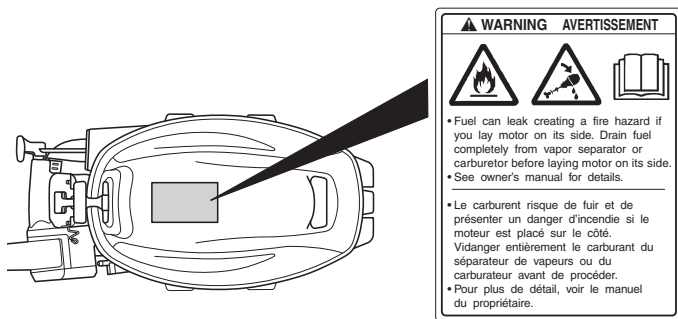
HUILE POUR ENGRENAGES

Suzuki recommande l'utilisation d'une HUILE POUR ENGRENAGE POUR MOTEUR HORS-BORD SUZUKI. Si ce type d'huile n'est pas disponible, utiliser une huile pour engrenage hypoïde SAE 90 classée GL-5 dans le système de classification de l'API.

EMPLACEMENT DES ÉTIQUETTES DE SÉCURITÉ

Lire et suivre les instructions des étiquettes de sécurité collées sur le moteur hors-bord ou sur le réservoir de carburant. S'assurer que vous comprenez bien les instructions sur ces étiquettes.

Laisser les étiquettes sur le moteur hors-bord ou le réservoir de carburant. Ne les enlever en aucun cas.



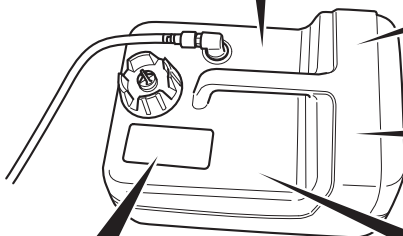
Signification des symboles des étiquettes
Ces symboles ont la signification suivante;

- : Mise en garde générale (Attention ou Avertissement)
- : Lire soigneusement le manuel du propriétaire
- : Mode opératoire du levier de télécommande/levier de changement de vitesses – deux directions; marche avant/point mort/marche arrière

- : Démarrage du moteur
- : Danger d'incendie
- : Danger dû à la mise sur le côté du moteur
- : Danger dû aux pièces rotatives

CAUTION

KEEP TOTALLY CLOSED WHEN NOT IN USE. KEEP AWAY FROM HEAT, SPARKS, AND OPEN FLAME. SECURE ABOVE DECK IN WELL VENTILATED AREA. DO NOT USE FOR LONG TERM FUEL STORAGE. FUEL/OIL MIXTURE FOLLOW MOTOR MANUFACTURERS RECOMMENDATIONS.



**REMOVE FROM BOAT
FOR FILLING**

**ENLEVEZ DU BATEAU AVANT
DE FAIRE LE PLEIN D'ESSENCE
QUITTER LE BARCO
PARA PONER GAS**

EXTREMELY FLAMMABLE

FOR USE AS A MOTOR FUEL ONLY.
MAY CONTAIN LEAD
ANTI-KNOCK COMPOUNDS.

DANGER

HARMFUL OR FATAL IF SWALLOWED.
KEEP OUT OF REACH OF CHILDREN.
IF SWALLOWED, DO NOT INDUCE
VOMITING. CALL A PHYSICIAN
IMMEDIATELY.

⚠ WARNING

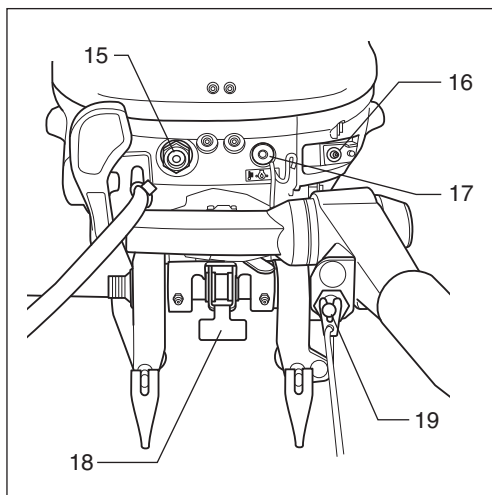
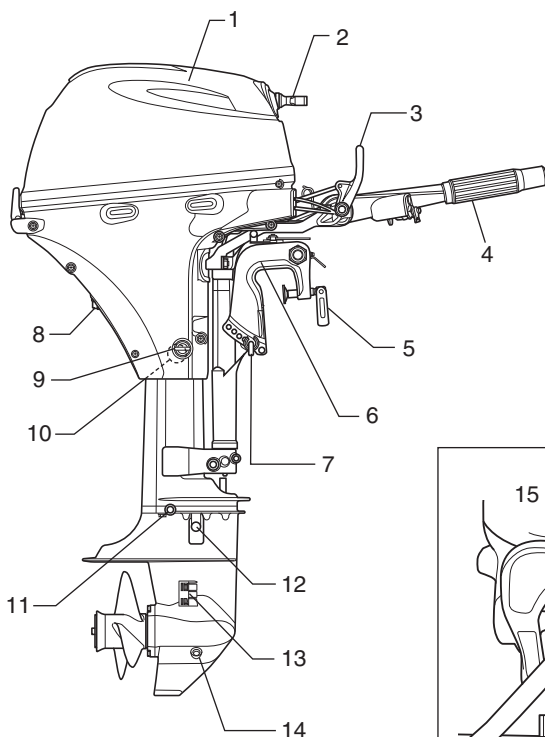
- Do not over fill. Fill to safe fill level as indicated on the tank.
- Store in well ventilated area.
- Tank is to be stored to reduce the likelihood of shifting and mechanical damage.
- Remove tank from boat for filling.
- Open vent on cap before starting engine.
- Replace cap gasket if it shows signs of wearing or if it is broken or missing.
- Do not over tighten threaded fittings.

⚠ AVERTISSEMENT

- Ne pas trop remplir le réservoir. Remplir le réservoir jusqu'au niveau sécuritaire de remplissage comme spécifié sur le réservoir d'essence.
- Ranger dans un endroit bien aéré.
- Le réservoir doit être rangé pour réduire les chances de bouger et dommage mécanique.
- Sortir le réservoir du bateau pour réfaire le plain d'essence.
- Ouvrir le bouton d'aération du bouchon de réservoir avant le démarrage du moteur.
- Remplacez le joint d'étanchéité du bouchon de réservoir s'il montre un signe d'usure, de bris ou s'il est manquant.
- Ne pas trop serrer les accouplements filetés.

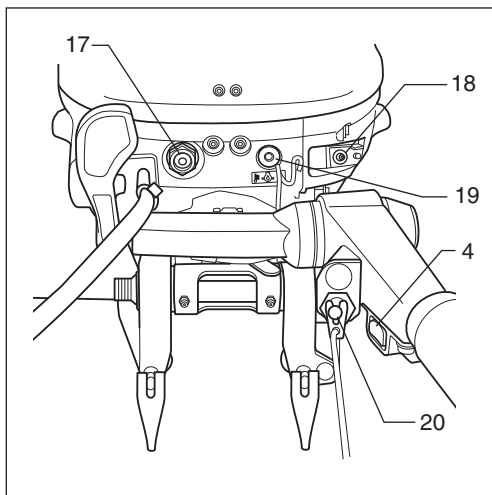
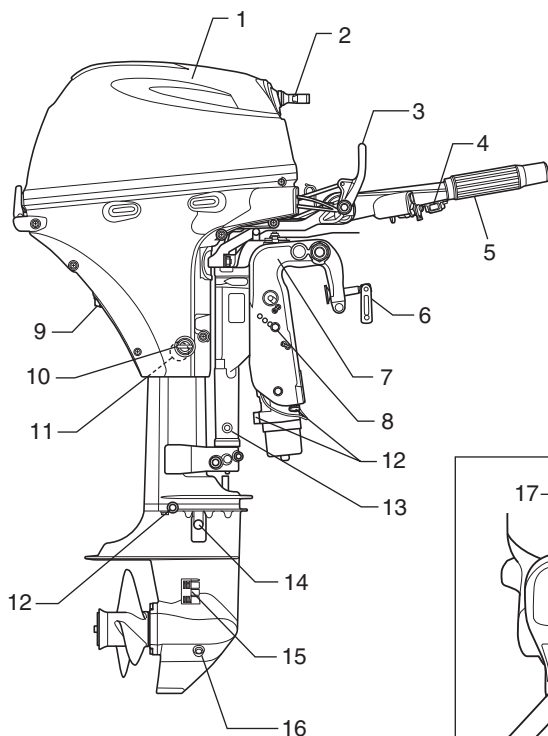
EMPLACEMENT DES PIÈCES

MODÈLE À BARRE DE DIRECTION (DF9.9B/15A/20A)



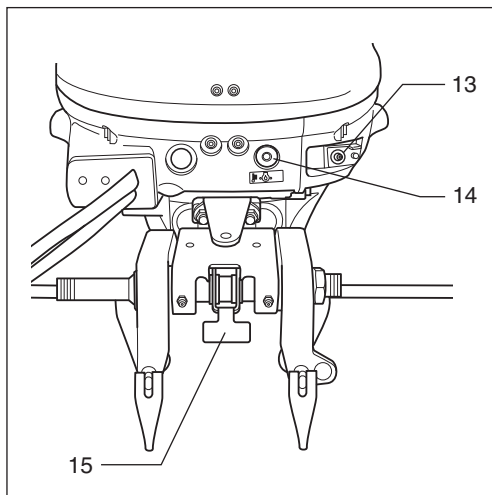
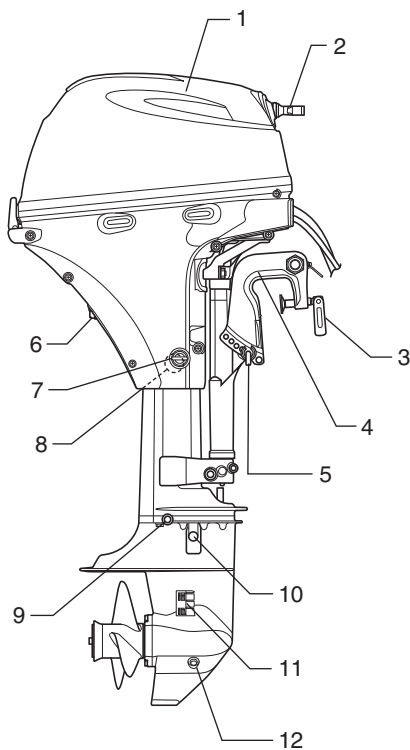
- | | |
|--|--|
| 1. Capot du moteur | 11. Anode |
| 2. Poignée de corde de démarreur | 12. Bouchon de niveau d'huile du carter d'engrenages |
| 3. Levier de changement de marche | 13. Admission d'eau |
| 4. Poignée d'accélération | 14. Bouchon de vidange d'huile du carter d'engrenages |
| 5. Vis de serrage | 15. Bouton de démarreur
(Modèle à démarreur électrique) |
| 6. Étriers de fixation | 16. Coupleur de tuyau à carburant |
| 7. Tige de réglage de bascule | 17. Témoin indicateur |
| 8. Trou de jet d'eau témoin de bascule | 18. Levier de verrouillage d'inclinaison |
| 9. Flux | 19. Coupe-circuit de sécurité & Bouton d'arrêt |
| 10. Bouchon de vidange d'huile-moteur
(De l'autre côté) | |

MODÈLE À BARRE DE DIRECTION (DF9.9BTH/15ATH/20ATH)



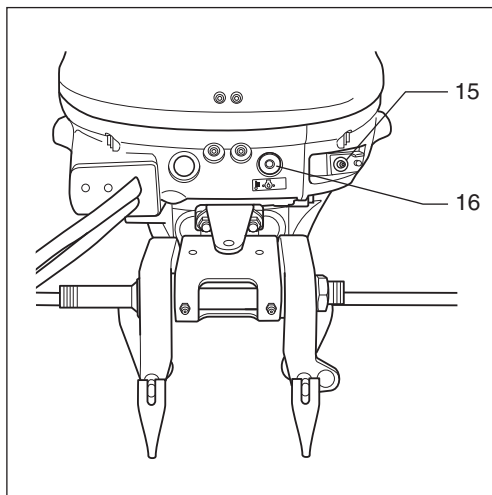
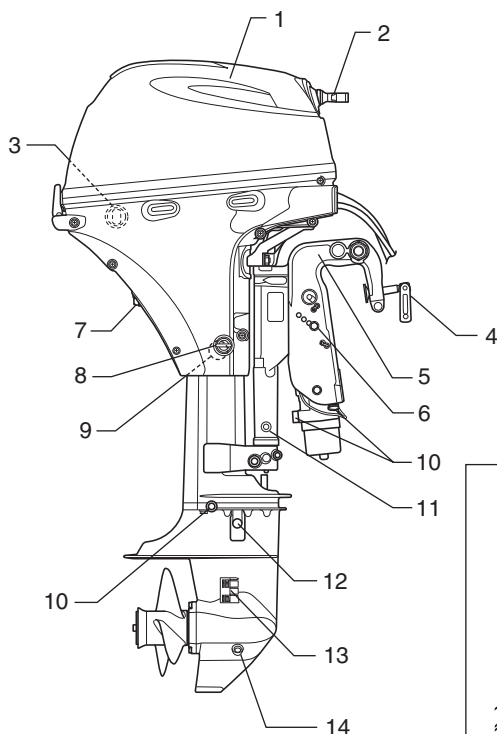
- | | |
|------------------------------------|--|
| 1. Capot du moteur | 11. Bouchon de vidange d'huile-moteur
(De l'autre côté) |
| 2. Poignée de corde de démarreur | 12. Anode |
| 3. Levier de changement de marche | 13. Anode (Tableau arrière L uniquement) |
| 4. Commutateur de relevage assisté | 14. Bouchon de niveau d'huile du carter d'engrenages |
| 5. Poignée d'accélération | 15. Admission d'eau |
| 6. Vis de serrage | 16. Bouchon de vidange d'huile du carter d'engrenages |
| 7. Étriers de fixation | 17. Bouton de démarreur |
| 8. Tige de réglage de bascule | 18. Coupleur de tuyau à carburant |
| 9. Trou de jet d'eau témoin | 19. Témoin indicateur |
| 10. Flux | 20. Coupe-circuit de sécurité & Bouton d'arrêt |

MODÈLE À COMMANDE À DISTANCE (DF9.9BR/15AR/20AR)



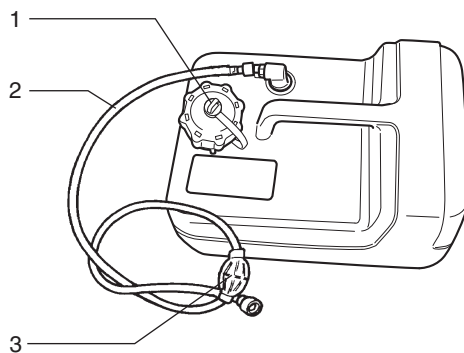
- | | |
|---|---|
| 1. Capot du moteur | 9. Anode |
| 2. Poignée de corde de démarreur | 10. Bouchon de niveau d'huile du carter d'engrenages |
| 3. Vis de serrage | 11. Admission d'eau |
| 4. Étriers de fixation | 12. Bouchon de vidange d'huile du carter d'engrenages |
| 5. Tige de réglage de bascule | 13. Coupleur de tuyau à carburant |
| 6. Trou de jet d'eau témoin | 14. Témoin indicateur |
| 7. Flux | 15. Levier de verrouillage d'inclinaison |
| 8. Bouchon de vidange d'huile-moteur
(De l'autre côté) | |

MODÈLE À COMMANDE À DISTANCE (DF9.9BT/20AT)



- | | |
|--|---|
| 1. Capot du moteur | 9. Bouchon de vidange d'huile-moteur
(De l'autre côté) |
| 2. Poignée de corde de démarreur | 10. Anode |
| 3. Commutateur de relevage assisté (De l'autre côté) | 11. Anode (Tableau arrière L uniquement) |
| 4. Vis de serrage | 12. Bouchon de niveau d'huile du carter d'engrenages |
| 5. Étriers de fixation | 13. Admission d'eau |
| 6. Tige de réglage de bascule | 14. Bouchon de vidange d'huile du carter d'engrenages |
| 7. Trou de jet d'eau témoin | 15. Coupleur de tuyau à carburant |
| 8. Flux | 16. Témoin indicateur |

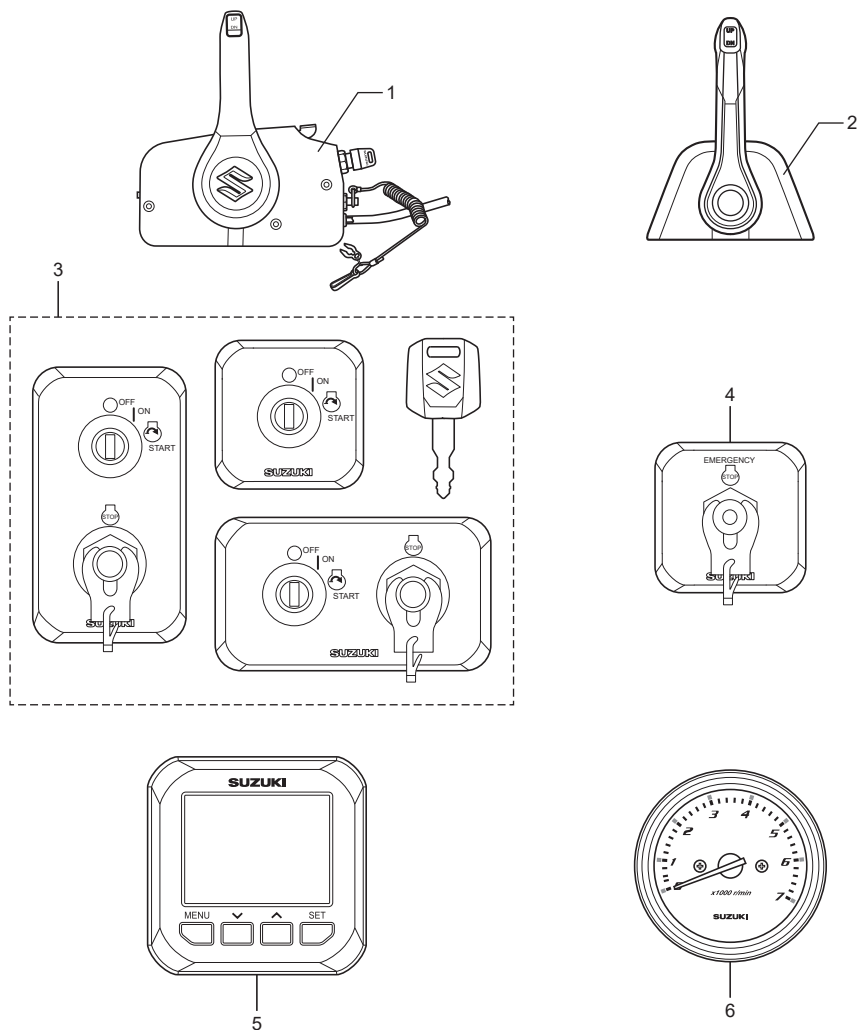
RESERVOIR DE CARBURANT



1. Vis de mise à l'air libre
2. Tuyau de carburant
3. Poire d'amorçage

PIÈCES EN OPTION

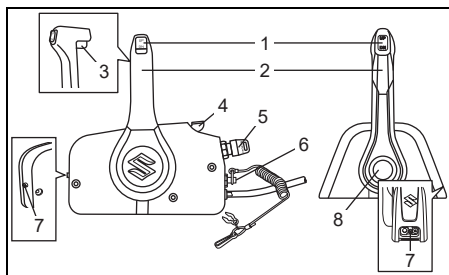
Les pièces suivantes sont disponibles auprès du concessionnaire marine Suzuki.
 Contacter un concessionnaire marine Suzuki agréé pour plus d'informations.



- | | |
|---|--|
| 1. Boîtier de commande à distance à montage latéral | 4. Panneau du contacteur d'arrêt d'urgence |
| 2. Boîtier de commande à distance à montage par le haut | 5. Jauge multifonction |
| 3. Panneau du contacteur d'allumage | 6. Tachymètre |

BOÎTIER DE COMMANDE À DISTANCE

Le boîtier de commande à distance permet d'actionner le levier de changement de marche, la commande des gaz et les opérations électriques à distance.



1. Commutateur d'inclinaison et de relevage assistés (PTT)
2. Poignée de commande à distance
3. Levier de verrouillage
4. Levier de réchauffage
5. Contacteur d'allumage
6. Contacteur d'arrêt d'urgence
7. Bouton de réglage de la rigidité de la commande des gaz
8. Bouton d'accélération au point mort

Commutateur d'inclinaison et de relevage assistés (PTT)

Se reporter à la section UTILISATION DU SYSTÈME DE RELEVAGE dans ce manuel.

Poignée de commande à distance

Se reporter à la section INVERSION DE MARCHE ET COMMANDE DE LA VITESSE dans ce manuel.

Levier de verrouillage

Ce levier est un mécanisme de verrouillage permettant d'empêcher la poignée de commande de passer accidentellement du point mort à la marche avant ou arrière.

Se reporter à la section INVERSION DE MARCHE ET COMMANDE DE LA VITESSE dans ce manuel.

Levier de réchauffage

Pour ouvrir la commande des gaz sans inverser la marche, soulever le levier.

Contacteur d'allumage

Se reporter à la section CONTACTEUR D'ALLUMAGE dans ce manuel.

Contacteur d'arrêt d'urgence

Se reporter à la section CONTACTEUR D'ARRÊT D'URGENCE dans ce manuel.

Bouton de réglage de la rigidité de la commande des gaz

Se reporter à la section RÉGLAGE DE LA RIGIDITÉ DE L'ACCÉLÉRATEUR dans ce manuel.

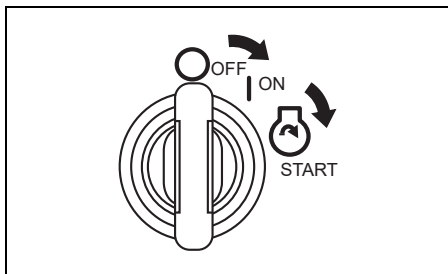
Bouton d'accélération au point mort

Pour ouvrir la commande des gaz sans inverser la marche, appuyer sur le bouton et déplacer le levier de commande à distance vers l'avant ou vers l'arrière.

CONTACTEUR D'ALLUMAGE

Ce contacteur permet d'activer/désactiver les circuits électriques et de démarrer/arrêter le moteur.

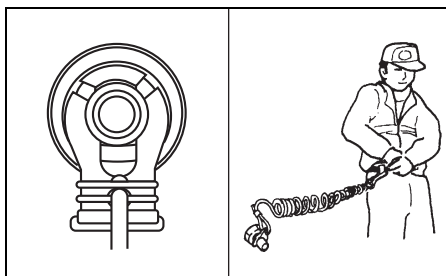
- Tourner le contacteur d'allumage en position "ON" active les circuits électriques.
- Tourner le contacteur d'allumage en position "START" démarre automatiquement le moteur.



CONTACTEUR D'ARRÊT D'URGENCE

Le cordon du contacteur d'arrêt d'urgence doit être attaché au poignet ou à un endroit approprié des vêtements tel que la ceinture.

Si l'opérateur s'éloigne de son poste, la plaque de verrouillage se détache du contacteur et coupe le moteur.



⚠ AVERTISSEMENT

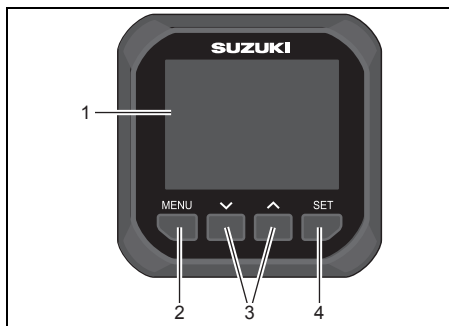
Si le cordon du contacteur d'arrêt d'urgence n'est pas soigneusement attaché ou si les précautions nécessaires ne sont pas prises pour s'assurer que le contacteur d'arrêt d'urgence fonctionne normalement, risque de blessures graves ou de mort pour l'opérateur ou les passagers.

Toujours prendre les précautions suivantes:

- S'assurer que le cordon du contacteur d'arrêt d'urgence est soigneusement fixé au poignet de l'opérateur ou à un endroit approprié (comme la ceinture, par exemple).
- Vérifier que rien ne peut empêcher ou restreindre le fonctionnement du contacteur d'arrêt d'urgence.
- Eviter de tirer sur le cordon du contacteur d'arrêt d'urgence ou d'enlever la plaque de verrouillage pendant une marche normale. Le moteur va s'arrêter brusquement et avec l'interruption du mouvement de marche avant, les passagers risquent d'être jetés par-dessus bord.

JAUGE MULTIFONCTION

Cette jauge est un instrument multifonction qui affiche diverse informations via un système de communication numérique avec le moteur. Les informations affichées concernent entre autres le régime du moteur, le rapport de la boîte à vitesses, le niveau du carburant, la consommation de carburant, etc.



1. Écran de la jauge
2. Bouton Menu
3. Bouton  
4. Bouton Set

NOTE:

Certaines informations sont ou non affichées selon les modèles et les équipements.

NOTE:

Pour l'installation de la jauge multifonction, contacter un concessionnaire marine Suzuki agréé.

NOTE:

Pour plus d'informations sur l'utilisation correcte de la jauge multifonction, se reporter au "MANUEL D'UTILISATION DE LA JAUGE MULTIFONCTION SMG4" fourni avec la jauge.

NOTE:

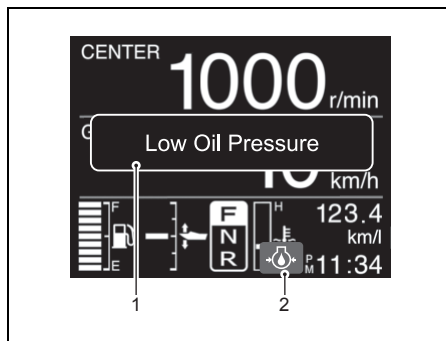
Les données de navigation ne sont fournies par cet instrument qu'à titre de référence. Quand des informations de navigation plus exactes sont requises, se référer à des cartes nautiques et/ou à des instruments de navigation de précision.

Aalarme

L'alarme signale à l'utilisateur une condition opératoire qui demande une intervention.

Quand une alarme se produit, l'écran des instruments affiche immédiatement le message d'avertissement et l'icône d'alarme.

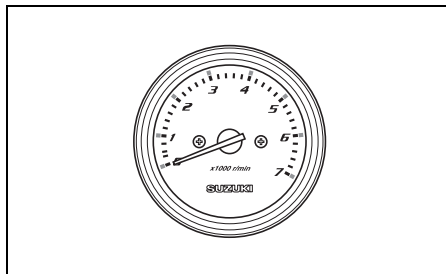
Le message d'avertissement disparaît sur simple pression de l'un des boutons de la jauge. Par contre, l'icône de signalisation de l'alarme ne disparaît que lorsque l'avarie a été réparée. Le vibreur cesse également de retentir quand la cause de l'avarie est éliminée.



1. Message d'avertissement
2. Icône d'alarme

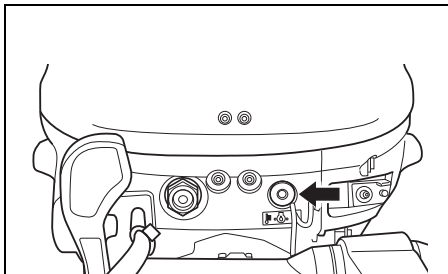
TACHYMÈTRE

Cette jauge indique le régime moteur.



SYSTÈMES DE SIGNALISATION

Le système de signalisation est conçu pour vous avertir de certaines situations qui peuvent entraîner un endommagement de votre moteur hors-bord.



AVIS

Votre moteur hors-bord risque d'être endommagé si vous ne comptez que sur le système de signalisation qui se déclenche en cas de panne ou pour vous indiquer une procédure d'entretien.

Pour éviter toute détérioration de votre moteur hors-bord, procéder périodiquement à un contrôle et à un entretien du moteur hors-bord.

AVIS

Le fait d'utiliser en permanence votre moteur hors-bord avec le système de signalisation risque d'endommager sérieusement le moteur hors-bord.

Si le système de signalisation se déclenche pendant le fonctionnement du moteur hors-bord, arrêter le moteur le plus vite possible et rectifier le problème ou consulter le concessionnaire de moteurs hors-bord agréé Suzuki pour assistance.

Contrôle du témoin de mise en garde

MODÈLE À BARRE DE DIRECTION

Toutes les fois que le démarreur est actionné, le témoin de mise en garde s'allume brièvement pendant les deux premières secondes, quel que soit le statut du moteur.

AVIS

Si le système de signalisation ne fonctionne pas correctement, vous risquez d'ignorer une défaillance qui pourrait endommager le moteur hors-bord.

Si le témoin d'alerte ne s'allume pas quand le démarreur est actionné, le témoin est sans doute défectueux ou une défaillance existe dans le circuit du système. Consulter votre concessionnaire agréé Suzuki pour le câblage correct.

MODÈLE À COMMANDE À DISTANCE

Toutes les fois que le contacteur d'allumage est placé en position "ON", le témoin de mise en garde s'allume brièvement pendant deux secondes et le vibreur se trouvant dans le boîtier de télécommande retentit.

AVIS

Si le système de signalisation ne fonctionne pas correctement, vous risquez d'ignorer une défaillance qui pourrait endommager le moteur hors-bord.

Si le témoin d'alerte ne s'allume pas ou si la sonnerie ne retentit pas quand la clé de contact est mise en circuit, le témoin ou la sonnerie est sans doute défectueux ou une défaillance existe dans le circuit du système. Consulter votre concessionnaire agréé Suzuki.

AVIS

Continuer à utiliser le moteur hors-bord quand le système d'alarme de pression d'huile est activé peut entraîner une grave détérioration du moteur hors-bord.

Si le témoin du système d'alarme de pression d'huile reste allumé, couper le moteur dès que possible et faire l'appoint en huile si nécessaire. Si le niveau d'huile est correct, voir un concessionnaire marine agréé Suzuki.

NOTE:

Sur les modèles à télécommande :

Le vibreur d'alarme retentit quand le contacteur d'allumage est mis sur ON. Il s'arrête au démarrage du moteur et quand le pressostat d'huile passe sur OFF (arrêt) lorsque la pression de l'huile atteint 29,4 kPa (0,30 kg/cm², 4 psi).

SYSTÈME DE SIGNALISATION DE VITESSE

Ce système est activé quand la vitesse du moteur dépasse la valeur maximale recommandée pendant plus de dix secondes.

Quand ce système est activé, la vitesse du moteur est automatiquement réduite à 3000 tr/min. et le témoin d'avertissement s'allume.

Ce système doit être réinitialisé en mettant l'accélérateur sur la position de ralenti pendant environ une seconde pour rétablir le fonctionnement normal du moteur.

AVIS

Si le système de signalisation de sur-régime se déclenche au régime maximum recommandé et si vous êtes sûr que le pas de l'hélice est suffisant et qu'aucun autre facteur tel que "sur-assiette" ou "ventilation" ne prévaut, il existe probablement un problème sur le système de signalisation de sur-régime.

Consulter un concessionnaire de moteurs hors-bord agréé Suzuki si le système de signalisation de sur-régime se déclenche sans raison apparente.

SYSTÈME INDICATEUR DE PRESSION D'HUILE

Ce système se met en marche quand la pression de l'huile du moteur est inférieure à la valeur normale.

Quand ce système est activé, le témoin s'allume. Sur le modèle à commande à distance, le vibreur situé dans le boîtier de commande à distance retentit. Quand ce système est activé à 2000 tr/min. ou plus, la vitesse du moteur est automatiquement réduite à environ 2000 tr/min.

Si le moteur continue à tourner, il s'arrêtera automatiquement 3 minutes après le déclenchement du système de signalisation décrit ci-dessus.

NOTE:

Si le moteur est arrêté automatiquement par le système de signalisation, le moteur peut être remis en marche si nécessaire.

Toutefois, le système de signalisation sera activé à nouveau tant que la cause du déclenchement n'a pas été éliminée.

Si ce système est activé, arrêter le moteur immédiatement; si les conditions météorologiques ambiantes le permettent sans danger.

⚠ AVERTISSEMENT

Si vous tentez de déposer ou reposer le capot du moteur quand le moteur tourne, risque de blessure.

Pour vérifier le niveau d'huile, couper le moteur et déposer le capot du moteur.

Contrôler le niveau d'huile et le compléter si nécessaire. Si le niveau d'huile est correct, consulter votre distributeur de moteurs hors-bord Suzuki.

AVIS

Votre moteur risque d'être sérieusement endommagé si vous ne comptez que sur le système indicateur de pression d'huile pour indiquer qu'il est nécessaire de faire l'appoint d'huile-moteur.

Vérifier périodiquement le niveau d'huile-moteur et faire l'appoint d'huile si nécessaire.

AVIS

Le fait d'utiliser en permanence votre moteur hors-bord avec le système indicateur de pression d'huile risque d'endommager sérieusement le moteur hors-bord.

Si le système indicateur de pression d'huile se déclenche, arrêter le moteur le plus vite possible et faire l'appoint en huile-moteur, si nécessaire, ou rectifier le problème.

SYSTÈME DE SIGNALISATION DE SURCHAUFFÉ

Ce système est activé quand la température de la paroi du cylindre est trop élevée du fait d'un refroidissement insuffisant par l'eau.

Quand ce système est activé, le témoin s'allume. Sur le modèle à commande à distance, le vibreur situé dans le boîtier de commande à distance retentit. Quand ce système est activé à 3000 tr/min. ou plus, la vitesse du moteur est automatiquement réduite à environ 3000 tr/min.

Si le moteur continue à tourner, il s'arrêtera automatiquement 3 minutes après le déclenchement du système de signalisation décrit ci-dessus.

NOTE:

Si le moteur est arrêté automatiquement par le système de signalisation, le moteur peut être remis en marche si nécessaire.

Toutefois, le système de signalisation sera activé à nouveau tant que la cause du déclenchement n'a pas été éliminée.

Si le système de signalisation de surchauffe se déclenche pendant la marche, réduire immédiatement le régime moteur et vérifier que de l'eau est bien refoulée par le trou d'eau pilote. Si ce n'est pas le cas, procéder de la manière suivante.

Si la mer et le vent le permettent, couper le moteur, le basculer hors de l'eau et nettoyer tout débris du type algues, sacs en plastique ou sable qui risquent d'obstruer les prises d'eau. Redescendre le moteur dans l'eau, vérifier que les prises d'eau sont sous l'eau et redémarrer le moteur.

Vérifier (A) que l'eau refoule par le trou pilote et (B) que le témoin d'alarme n'est plus allumé.

Noter qu'il est possible que le témoin d'alarme s'allume de nouveau si la température du moteur s'élève de manière anormale. Dans un cas comme dans l'autre, voir le plus vite possible un concessionnaire marine Suzuki.

AVIS

Le fait d'utiliser en permanence votre moteur hors-bord avec le système de signalisation de surchauffe risque d'endommager sérieusement le moteur hors-bord.

Si le système de signalisation de surchauffe se déclenche, arrêter le moteur le plus vite possible, si la mer et le vent le permettent, et inspecter le moteur selon les instructions ci-dessus. Consulter le concessionnaire de moteurs hors-bord agréé Suzuki si le problème ne peut pas être rectifié.

SYSTÈME DE DIAGNOSTIC

Si une anomalie se présente dans tout signal de capteur envoyé au bloc de commande, le système de diagnostic signale cette anomalie.

MODÈLE À BARRE DE DIRECTION

Si ce système est activé, le témoin d'alarme cligne.

De plus, un dispositif de sécurité permet l'utilisation à une vitesse limitée quand une anomalie se produit.

Le dispositif en panne peut être identifié par le mode de clignotement du témoin d'alarme.

Le code de diagnostic est conçu pour apparaître quand le moteur est en marche.

MODÈLE À COMMANDE À DISTANCE

Si ce système est activé, le témoin d'avertissement rouge clignote et le vibreur retentit.

De plus, un dispositif de sécurité permet l'utilisation à une vitesse limitée quand une anomalie se produit.

Le dispositif en panne peut être identifié par le mode de clignotement du témoin rouge d'avertissement et par l'entrée en fonction du vibreur.

Le code de diagnostic est conçu pour apparaître à la mise du contact.

Le signal sonore activé par la mise en service du système de diagnostic s'interrompt au bout d'approximativement trente secondes.

AVIS

Si le système de diagnostic est activé pendant que le moteur hors-bord est en fonction, l'un des capteurs du système de contrôle est défectueux.

Faire réparer le système de contrôle par un concessionnaire marine Suzuki agréé.

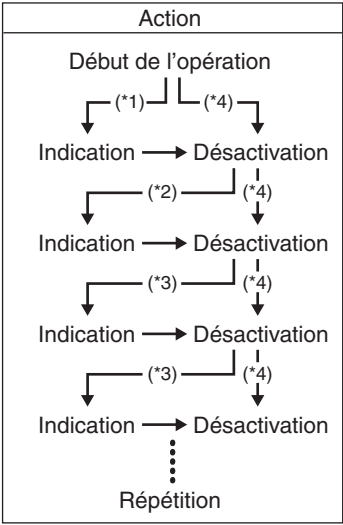
SYSTÈME DE RAPPEL DE VIDANGE D'HUILE

Ce système indique à l'opérateur qu'il est nécessaire de vidanger l'huile-moteur selon le calendrier de maintenance.

Ce système mémorise le nombre total d'heures de service du moteur hors-bord et donne l'indication quand la durée déterminée vient à terme.

(Se référer à INSPECTION ET MAINTENANCE.)

PRINCIPE DU SYSTÈME DE RAPPEL DE VIDANGE D'HUILE



*1: 20 premières heures de service

*2: 80 heures de service

*3: 100 heures de service

*4: En cas de désactivation du système avant son déclenchement.

ACTIVATION DU SYSTÈME

MODÈLE À BARRE DE DIRECTION

Quand le nombre total d'heures de service est atteint, le témoin d'alarme clignote si le moteur est en marche. Cette alarme est répétée tant que le système n'est pas désactivé.

MODÈLE À COMMANDE À DISTANCE

Quand le nombre total d'heures de service est atteint, le témoin d'avertissement entre en clignotement. Cette alarme est répétée tant que le système n'est pas désactivé.

DESACTIVATION

MODÈLE À BARRE DE DIRECTION

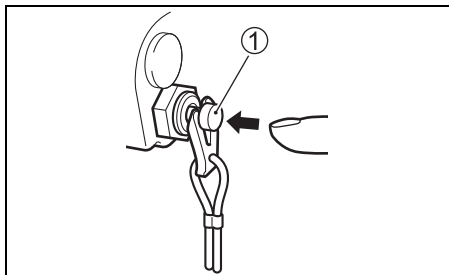
1. Démarrer le moteur.

Vérifier que le moteur est au "point mort" et que la poignée des gaz est complètement fermée.

NOTE:

Le moteur s'arrête si le bouton d'arrêt du moteur est activé pendant plus de 0,5 seconde.

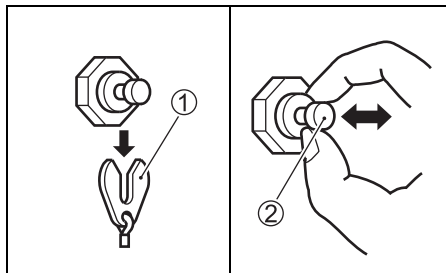
2. Appuyer trois fois sur le bouton d'arrêt du moteur ① en moins de 4 secondes de sorte à éviter tout calage du moteur.
Le témoin d'alarme s'éteint quand l'annulation du rappel est réussie.



3. Couper le moteur.

MODÈLE À COMMANDE À DISTANCE

1. Mettre l'inversion au point mort "NEUTRAL".
2. Mettre la clé de contact sur la position "ON".
3. Retirer la plaque sur l'interrupteur d'arrêt d'urgence ①.
4. Tirer sur le bouton de l'interrupteur d'arrêt d'urgence ② trois fois en moins de 4 secondes. Le témoin d'alarme s'éteint quand l'annulation du rappel est réussie.



5. Mettre la clé de contact sur la position "OFF".
6. Remettre en place la plaque ①.

NOTE:

- Il est possible de désactiver le système même si l'huile n'a pas été vidangée. Pourtant, si le système est déclenché, Suzuki recommande de vidanger l'huile-moteur avant de désactiver le système.
- Même si l'huile-moteur a été vidangée quand le système ne fonctionne pas, il sera nécessaire de désactiver le système.

POSE DU MOTEUR

⚠ AVERTISSEMENT

Un moteur trop puissant sur votre bateau peut être dangereux. Une puissance excessive va avoir un effet inverse sur la sécurité à la coque et va présenter des difficultés de manoeuvre. Le bateau risque également d'être soumis à des tensions résultant en détérioration de la coque.

Ne jamais installer un moteur hors-bord d'une puissance dépassant la puissance maximale recommandée mentionnée sur la "Plaque d'homologation" du bateau. Contacter un concessionnaire de moteurs hors-bord agréé Suzuki si la "Plaque d'homologation" de la coque semble manquer.

⚠ AVERTISSEMENT

Si le moteur n'est pas correctement fixé au tableau arrière, il peut se décrocher.

Ne pas oublier de boulonner le moteur au tableau arrière. S'il n'était fixé que par les vis des étriers de fixation, il pourrait s'enlever. De temps en temps, contrôler le serrage de ces vis.

AVIS

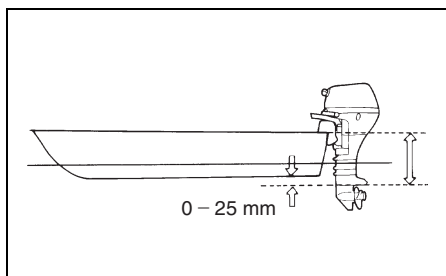
Si vous tenter de monter le moteur hors-bord sur le tableau arrière sans connaissance en mécanique ou si vous n'êtes pas sûr de l'endroit où percer les trous, vous risquez d'endommager sérieusement le bateau.

Si vous n'avez pas de connaissance en mécanique ou n'êtes pas sûr de l'endroit où percer les trous dans le tableau arrière du bateau, vous devez confier la pose à votre distributeur de moteurs hors-bord Suzuki.

MODÈLE À BARRE DE DIRECTION

Une hauteur de tableau arrière correcte est importante pour un bon fonctionnement. Un moteur monté sur un tableau arrière trop haut fait patiner son hélice, ce qui entraîne une perte de puissance ou une surchauffe. Un moteur monté sur un tableau arrière trop bas augmente la résistance à l'avancement, ce qui entraîne une diminution de vitesse.

S'assurer que lorsque le moteur est abaissé au maximum, la plaque anticavitation est située à 0–25 mm au-dessous du fond du bateau.

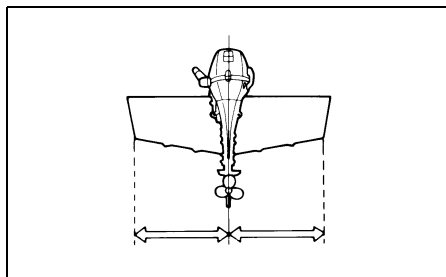


AVIS

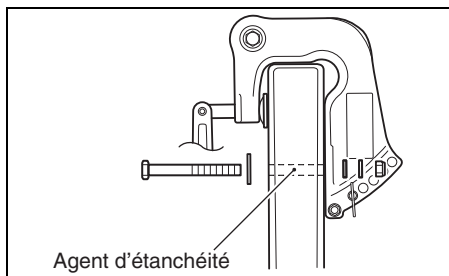
Si la plaque anticavitation est au-dessus de la surface de l'eau, le moteur risque de surchauffer et d'être endommagé sérieusement.

Ne pas utiliser le moteur hors-bord si la plaque anticavitation est au-dessus de la surface de l'eau.

Centrer le moteur sur le tableau arrière et le fixer en serrant alternativement les vis de presse à la main. S'assurer que le moteur est centré avec précision, sinon le bateau se déportera vers un côté lors de l'utilisation.



Monter les boulons de 8 mm, les rondelles, les rondelles-frein et les écrous comme indiqué sur l'illustration puis serrer les boulons séquentiellement. Bien enduire les trous d'agent d'étanchéité pour empêcher toute fuite d'eau.



Après la pose du moteur, contrôler le bon fonctionnement du mécanisme de direction et d'inclinaison et s'assurer que le câble de batterie (si prévu) ne présente pas d'interférence avec le mouvement du moteur.

MODÈLE À COMMANDE À DISTANCE

Suzuki recommande vivement de faire installer le moteur hors-bord, les commandes et les indicateurs par un concessionnaire marin accrédité Suzuki. Il possède les outils, les locaux et le savoir faire nécessaires.

AVERTISSEMENT

Un mauvais montage du moteur hors-bord et des commandes et indicateurs connexes peut se traduire par un accident ou par un endommagement du moteur.

Suzuki recommande vivement de faire installer votre moteur hors-bord, les instruments de commande et de contrôle par un concessionnaire de moteurs hors-bord agréé Suzuki. Il dispose de tout l'outillage et de tous les appareils nécessaires et est entièrement qualifié pour effectuer ce travail correctement.

MISE EN PLACE DE LA BATTERIE

TYPE DE BATTERIE

MODÈLE À DÉMARREUR ÉLECTRIQUES

Ne pas utiliser de batteries à décharge profonde et de batteries au gel pour démarrer les moteurs.

Utiliser une batterie au plomb de 12 volts de type démarrage conforme aux spécifications ci-dessous.

Marine Cranking (Démarrage marine)

450 ampères (MCA)/ABYC,

ou Cold Cranking (Démarrage à froid)

330 ampères (CCA)/SAE

ou Reserve Capacity (RC) (Capacité de réserve) 70 minutes/SAE

ou 12 Volts 35 AH (20HR/IEC)

NOTE:

- Les caractéristiques spécifiées ci-dessus sont les conditions nominales minimum requises pour le démarrage du moteur.
- Si plusieurs batteries sont raccordées en parallèle, celles-ci doivent être du même type, de même capacité, de même marque de fabrication et d'âge similaire. Au moment d'un changement, toutes les batteries doivent être changées en même temps. Pour toute information sur la bonne installation de ces batteries, voir un concessionnaire Suzuki.
- Si l'usage du bateau requiert des charges électriques supplémentaires, il est conseillé d'installer une ou plusieurs batteries auxiliaires. Pour toute information sur la bonne installation de ces batteries, voir un concessionnaire Suzuki.

MISE EN PLACE DE LA BATTERIE

⚠ AVERTISSEMENT

Ne pas placer la batterie près du réservoir de carburant, une étincelle de la batterie risque d'allumer l'essence et de résulter en incendie et/ou en explosion.

Ne placer le réservoir de carburant dans le même compartiment/au même endroit que la batterie.

⚠ AVERTISSEMENT

Les batteries déchargent un mélange d'hydrogène qui risque d'exploser à proximité d'une flamme ou d'une étincelle.

Ne jamais fumer ou provoquer une étincelle à proximité de la batterie. Eloigner la batterie de toute source de flamme. Pour éviter la formation d'étincelle pendant la recharge de la batterie, connecter les câbles du chargeur aux bornes correspondantes avant de mettre le chargeur sous tension.

⚠ AVERTISSEMENT

Le liquide de batterie est nocif et corrosif. Il peut causer des blessures graves et détériorer les surfaces peintes.

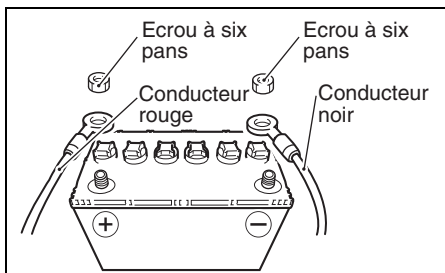
Eviter tout contact avec les yeux, la peau, les vêtements et les surfaces peintes. En cas de contact avec le liquide de batterie, rincer immédiatement avec beaucoup d'eau. En cas de contact avec les yeux ou la peau, consulter un docteur immédiatement.

Monter la batterie dans un endroit du bateau à l'abri de l'humidité et des vibrations.

NOTE:

- Il est conseillé d'installer la batterie dans un boîtier étanche.
- Au raccordement de la batterie, fixer les câbles électriques aux plots de la batterie à l'aide d'écrous à six pans.

Pour raccorder la batterie, raccorder d'abord le conducteur rouge entre le moteur et le plot positif de la batterie, puis raccorder le conducteur noir au plot négatif.



Pour enlever la batterie, débrancher d'abord le câble noir de la borne négative. Ensuite, débrancher le câble rouge de la borne positive.

Suzuki conseille d'installer un capuchon sur le plot positif de la batterie pour éviter tout court-circuit accidentel des bornes de la batterie.

Si vous ne disposez pas d'un capuchon de ce type, contactez votre concessionnaire marine Suzuki agréé.

AVIS

Le système électrique est constitué d'éléments qui risquent d'être détériorés si les précautions nécessaires concernant la batterie ne sont pas respectées.

- Veiller à bien connecter les conducteurs de la batterie.
- Ne pas déconnecter les conducteurs de la batterie quand le moteur tourne.

UTILISATION D'ACCES- SOIRES ÉLECTRIQUES

Pour utiliser les accessoires, installer une batterie de puissance 35 AH minimum, un redresseur et les pièces connexes. (Modèle à démarreur à rappel uniquement.)

AVIS

Si les accessoires électriques sont directement raccordés à la prise électrique du moteur, ils risquent d'être endommagés.

Raccorder les feux et les accessoires électriques du bateau à la batterie. Pour toute information concernant le câblage à effectuer, voir un concessionnaire marine agréé Suzuki.

La puissance (CC12V) disponible pour les accessoires, toutefois, dépend de la condition d'utilisation du moteur. Pour obtenir des informations plus détaillées, veuillez-vous enquérir auprès d'un vendeur SUZUKI agréé de pièces détachées.

NOTE:

Une alimentation électrique trop puissante pour les accessoires électriques dans certaines conditions opératoires risque de décharger la batterie.

NOTE:

Sur les modèles pourvus d'une prise, débrancher le câble de charge de la prise et installer le chapeau pour éviter toute entrée d'eau quand l'alimentation électrique n'est pas nécessaire.

SYSTÈME DE COUPURE DE LA CHARGE DE LA BATTERIE (DF9.9BE/15AE/20AE)

⚠ AVERTISSEMENT

Ne pas prendre les précautions nécessaires lors du contrôle ou de l'entretien de la batterie peut s'avérer dangereux.

Ne pas tenter d'inspecter ou de réparer la batterie sans avoir lu au préalable les avertissements, mises en garde et instructions dans la section "INSTALLATION DE LA BATTERIE" de ce manuel.

Ce système entre en fonction quand la tension de la batterie devient inférieure à 6 volts pendant la marche du moteur.

Quand ce système est en fonction le circuit de charge de la batterie s'ouvre.

La totalité du courant de charge provenant du redresseur/régulateur est alors utilisée pour alimenter le système de commande du moteur.

NOTE:

- Le courant de charge ne passe pas du redresseur/régulateur à la batterie quand ce système est actif.
- Quand ce système entre en fonction, le démarreur n'est plus opérationnel parce que la tension de la batterie est trop basse. Vérifier la condition de la batterie et la recharger si nécessaire.

CHOIX ET MONTAGE DE L'HÉLICE

CHOIX DE L'HÉLICE

Il est primordial d'équiper votre moteur hors-bord d'une hélice adaptée correctement aux caractéristiques de fonctionnement du bateau. La vitesse du moteur lorsque l'on utilise le bateau sous accélération maximale dépend de l'hélice que l'on utilise.

Un régime excessif du moteur risque de l'endommager sérieusement, tandis qu'un régime réduit à plein gaz va se traduire par une faible performance. Le choix de l'hélice est par ailleurs fonction de la charge de service. Des charges plus faibles demandent en général des hélices à pas plus grand et les charges plus importantes des hélices à pas plus petit. Les concessionnaires de moteurs hors-bord agréés Suzuki peuvent vous aider à choisir l'hélice appropriée pour votre bateau.

AVIS

Installer une hélice ayant un pas trop élevé ou trop bas entraîne un régime maximum du moteur anormal et ceci peut entraîner des détériorations sérieuses du moteur.

Demander au concessionnaire Suzuki agréé de vous conseiller pour la sélection d'une hélice appropriée à votre bateau.

Pour déterminer si l'hélice est appropriée aux conditions du bateau, vérifier le régime sur le compte-tour à plein gaz et à charge minimum. Si l'hélice est appropriée, le régime se trouve dans les limites suivantes :

Plage de fonctionnement sous accélération maximale	DF9.9B	4700 – 5700 tr/min. (min ⁻¹)
	DF15A	5000 – 6000 tr/min. (min ⁻¹)
	DF20A	5300 – 6300 tr/min. (min ⁻¹)

Si le régime du moteur n'est conforme à ces limites, voir le concessionnaire de moteurs hors-bord agréé Suzuki pour décider la taille de l'hélice la plus appropriée.

MONTAGE DE L'HÉLICE

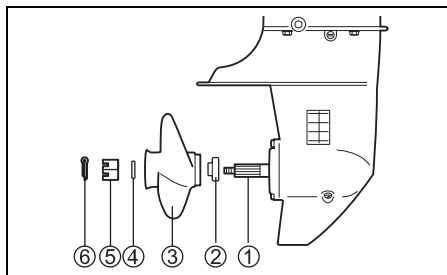
⚠ AVERTISSEMENT

Ne pas manquer de suivre les précautions d'usage pendant la pose ou la dépose de l'hélice, afin d'éviter tout risque de blessure grave.

Pour monter ou déposer l'hélice:

- Toujours mettre la boîte au "point mort" et enlever la plaque de verrouillage du contacteur d'arrêt d'urgence pour éviter toute remise en route accidentelle du moteur.
- Revêtir des gants de sécurité pour se protéger les mains et "verrouiller" l'hélice en insérant un bloc de bois entre les pales et la plaque anticavitation.

Pour monter une hélice sur le moteur hors-bord, procéder comme suit:



1. Enduire les cannelures de l'arbre d'hélice ① d'une généreuse couche de graisse hydrofuge afin d'empêcher la formation de rouille.
2. Mettre la butée ② sur l'arbre.
3. Faire coïncider les cannelures de l'arbre d'hélice et celles du moyeu de l'hélice puis glisser l'hélice ③ sur l'arbre.
4. Mettre la rondelle ④ sur l'arbre.
5. Visser l'écrou d'hélice ⑤ puis, à l'aide d'une clé dynamométrique, le serrer à un couple de 16 – 20 N·m.
6. Insérer la goupille fendue ⑥ et recouper ses extrémités afin qu'elle ne puisse pas s'enlever.

Pour déposer l'hélice, inverser la procédure ci-dessus.

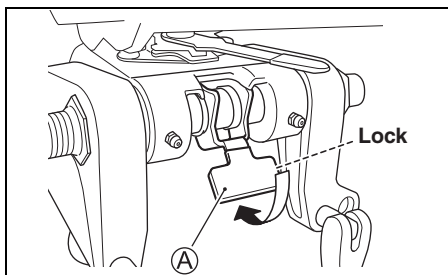
UTILISATION DU SYSTÈME DE RELEVAGE (DF9.9B/9.9BR/15A/15AR/20A/20AR)

LEVIER DE VERROUILLAGE D'INCLINAISON

Le levier de verrouillage d'inclinaison (A) a deux positions.

Position de blocage ("LOCK")

Utiliser cette position chaque fois qu'on utilise le moteur en marche arrière ("REVERSE") et chaque fois qu'on l'utilise en eau profonde, où on ne pense pas recontrer d'objets immergés. La mise du levier de verrouillage d'inclinaison sur la position de blocage ("LOCK") empêche le moteur de sortir de l'eau du fait des forces telles que la poussée de l'hélice lors de l'utilisation en marche arrière "REVERSE", ou lors des décélérations brusques.



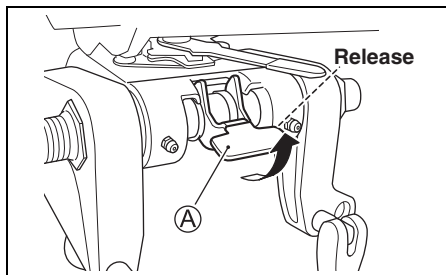
AVIS

Si vous heurtez un objet sous l'eau avec le levier de verrouillage d'inclinaison sur la position de blocage "LOCK", le moteur hors-bord ou le bateau risque d'être endommagé.

Quand le moteur est utilisé dans un endroit à risque de heurter des objets sous l'eau, mettre le levier de verrouillage d'inclinaison sur la position de déblocage "RELEASE" et utiliser le moteur seulement à très petite vitesse.

Position de déblocage ("RELEASE")

Utiliser cette position chaque fois qu'on utilise le moteur en marche avant ("FORWARD") en eau peu profonde. La mise du levier de verrouillage d'inclinaison sur cette position permet au moteur de se relever si on heurte un objet immergé, réduisant ainsi les risques d'endommagement. Pour les détails concernant l'utilisation en eau peu profonde, se reporter à la section UTILISATION EN EAU PEU PROFONDE.



⚠ AVERTISSEMENT

Quand le moteur est utilisé avec le levier de verrouillage d'inclinaison sur la position de déblocage "Release", le dispositif de verrouillage d'inclinaison ne fonctionne pas. Par conséquent, la force développée par la poussée de l'hélice pendant une MARCHÉ ARRIÈRE, une brusque décélération ou un choc résultant de la rencontre avec un objet sous l'eau, peut entraîner un basculement du moteur hors de l'eau et des blessures corporelles.

Quand le levier de verrouillage d'inclinaison est sur la position de déblocage "Release", avancer avec précautions et seulement à très petite vitesse.

BRAS DE VERROUILLAGE DE RELEVAGE

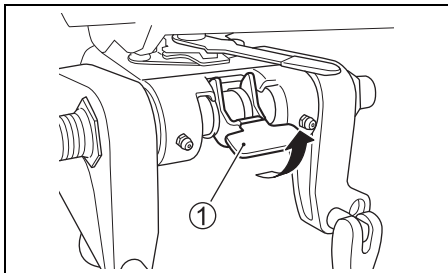
Le bras de verrouillage de relevage est utilisé pour bloquer le moteur en position de relevage maximal. Pour bloquer le moteur sur la position haute maximum:

⚠ AVERTISSEMENT

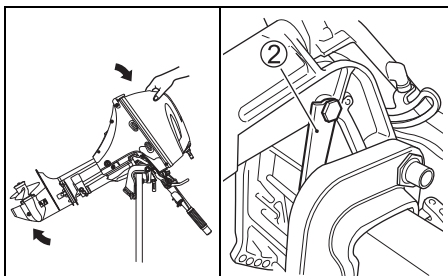
Si vous placez vos mains près du support de fixation ou sous le moteur lors de l'opération de levage, vos mains risquent d'être écrasées au cas où le moteur glisserait.

Ne jamais poser les mains près du support de fixation ou sous le moteur lors de l'opération de levage.

1. Mettre l'inversion au point mort "NEUTRAL".
2. Mettre le levier ① de verrouillage d'inclinaison sur la position "RELEASE".



3. Saisir la poignée située à l'arrière du capot du moteur et relever le moteur au maximum jusqu'à ce qu'il soit bloqué automatiquement en position de relevage maximal par le bras de verrouillage de relevage ②.



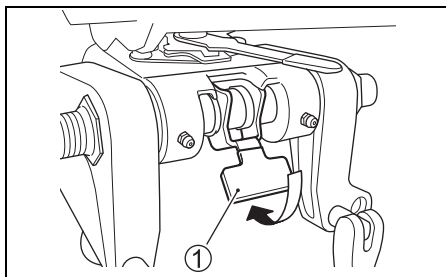
AVIS

Si vous utilisez la poignée de commande des gaz pour relever ou baisser le moteur, elle pourrait se casser.

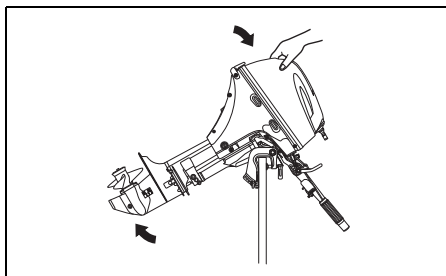
Ne jamais utiliser la poignée de commande des gaz pour relever ou baisser le moteur.

Pour rabaisser le moteur:

1. Mettre le levier de blocage d'inclinaison ① sur la position de blocage.



2. Tirer légèrement le moteur vers soi et abaisser lentement le moteur.



⚠ AVERTISSEMENT

Si vous ne prenez pas les précautions adéquates pendant le levage du moteur, le carburant risque de s'échapper.

Pour les moteurs avec un réservoir séparé, déconnecter la conduite d'alimentation chaque fois qu'on laisse le moteur relevé pendant longtemps.

AVIS

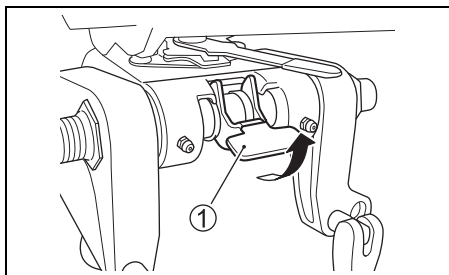
Si vous utilisez le bras de verrouillage pour retenir le moteur en position relevée pour le remorquage, le bras de verrouillage peut se décrocher et endommager le moteur.

Pour remorquer votre bateau, ne jamais utiliser le bras de verrouillage pour retenir le moteur en position relevée.

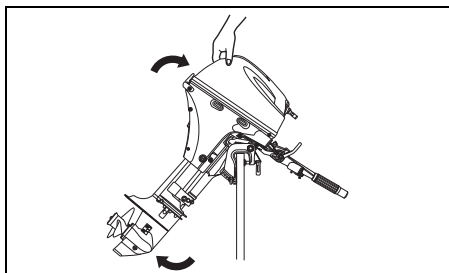
POSITION DE NAVIGATION EN EAU PEU PROFONDE

Pour enclencher le moteur à la position de navigation en eau peu profonde:

1. Mettre l'inversion au point mort "NEUTRAL".
2. Mettre le levier ① de verrouillage d'inclinaison sur la position "RELEASE".



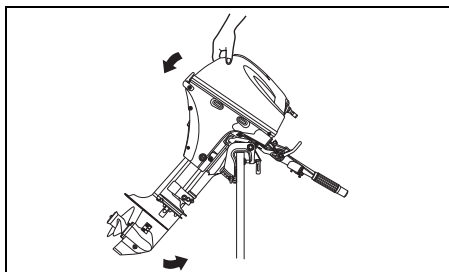
3. Relever le moteur lentement jusqu'à ce qu'il émette un déclic.



4. Baisser le moteur lentement. Il s'arrêtera à une position légèrement plus haute que celle de l'angle d'inclinaison normal.

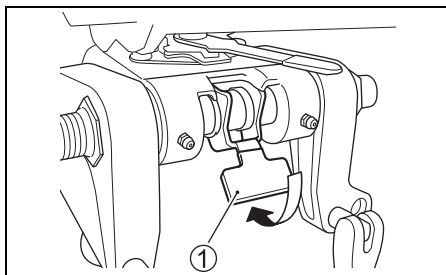
NOTE:

Il y a deux positions pour le levier de navigation en eau peu profonde. Utiliser celle qui convient le mieux à la profondeur de l'eau.

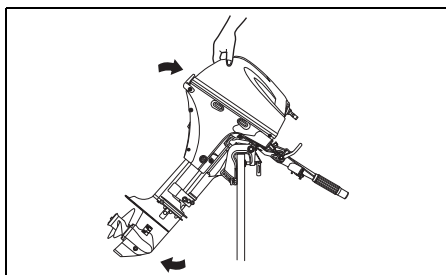


Pour rabaisser le moteur:

1. Mettre le levier de blocage d'inclinaison ① sur la position de blocage.



2. Tirer légèrement le moteur vers soi et abaisser lentement le moteur.



⚠ AVERTISSEMENT

En position eaux peu profondes, le verrouillage de basculement ne fonctionne pas. Par conséquent, la force développée par la poussée de l'hélice en "MARCHE ARRIÈRE", une brusque décélération ou un choc résultant de la rencontre avec un objet sous l'eau, peut entraîner un basculement du moteur hors de l'eau et des blessures corporelles.

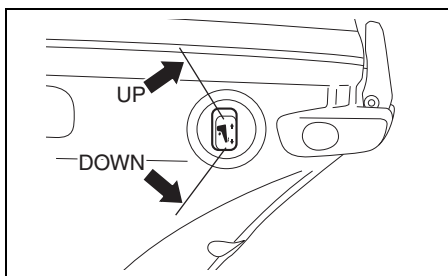
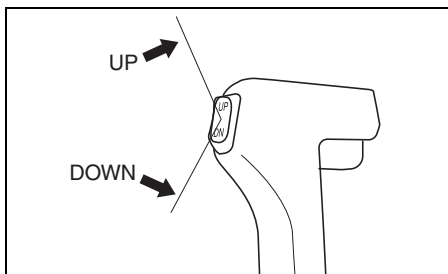
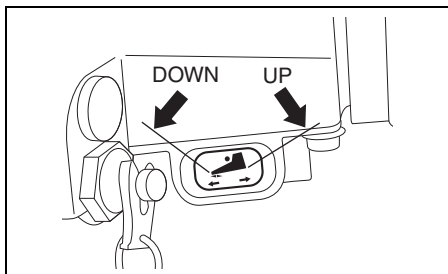
Quand la position en eaux peu profondes est utilisée, prendre toutes les précautions nécessaires et n'opérer qu'à petite vitesse.

UTILISATION DU SYSTÈME DE RELEVAGE

(DF9.9BT/9.9BTH/15ATH/20AT/20ATH)

RELEVAGE ASSISTÉ

Le “dispositif de relevage assisté” peut être actionné en appuyant sur le commutateur. Pour relever le moteur, appuyer sur la partie supérieure (droite) du commutateur. Pour faire descendre le moteur, appuyer sur la partie inférieure (gauche) du commutateur.



⚠ AVERTISSEMENT

Le commutateur d'inclinaison à contrôle assisté (PT) peut se déclencher accidentellement quand le contacteur d'allumage est coupé, avec risque de blessure.

Eloigner toute personne à proximité du moteur hors-bord afin d'éviter tout déclenchement accidentel du système PT.

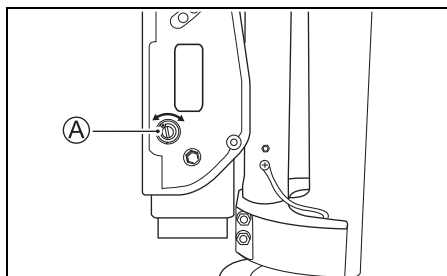
INCLINAISON MANUELLE

⚠ AVERTISSEMENT

Des blessures graves peuvent survenir si le moteur hors-bord tombe accidentellement.

Ne vous placez jamais sous le moteur lorsqu'il est incliné.

Si l'on ne peut pas incliner le moteur à l'aide du “dispositif de relevage assisté” du fait d'un problème électrique ou autre, on peut le commander manuellement. Pour relever ou faire descendre le moteur, tourner la vis de commande manuelle Ⓐ de deux tors vers la gauche, mettre le moteur sur la position désirée et resserrer la vis de commande manuelle.

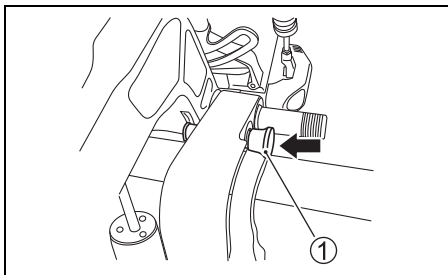


BOUTON DE VERROUILLAGE DE RELEVAGE

Le bouton de verrouillage de relevage est prévu pour soutenir le moteur sur la position de relevage pour un support de moteur fixe.

Pour actionner le bouton de verrouillage de relevage:

1. Relever le moteur au maximum à l'aide du dispositif de relevage assisté.
2. Appuyer sur le bouton de blocage de relevage ① pour relever le moteur au maximum.



3. Abaisser le moteur avec le dispositif de relevage assisté, jusqu'à ce que le moteur soit supporté par le bouton de verrouillage de relevage.

Pour débloquer le levier, relever à fond le moteur avec le dispositif de relevage assisté, et tirer sur le bouton de verrouillage de relevage.

⚠ AVERTISSEMENT

Si vous laissez le moteur relevé pendant une durée prolongée avec la canalisation de carburant connectée, le carburant risque de fuir.

Déconnecter la canalisation de carburant quand le moteur est relevé pour une longue durée.

⚠ ATTENTION

La télécommande du dispositif de relevage et d'assiette continue de fonctionner même quand la commande principale est coupée. Si quelqu'un active cette commande pendant la manœuvre du levier de relevage, il y a risque de blessure à la main.

Ne laisser personne approcher de la télécommande du dispositif de relevage et d'assiette pendant la manœuvre du levier de relevage.

AVIS

Des dommages risquent de résulter d'une manœuvre du levier de relevage si le bateau n'est pas amarré ou immobilisé d'une certaine manière.

Le bouton de verrouillage du relevage libère la pression du relevage assisté et ne doit être utilisé que lorsque le bateau est stationnaire. Ne pas utiliser le bouton de verrouillage du relevage lors du remorquage de votre bateau et moteur. Se reporter à la section REMORQUAGE de ce manuel.

CONTRÔLE AVANT L'UTILISATION

⚠ AVERTISSEMENT

Tout manquement à contrôler votre bateau et le moteur avant le départ peut être dangereux.

Avant le départ, toujours effectuer les contrôles décrits dans cette section.

Vérifier que le bateau et le moteur sont en bon état de marche et que tout est prêt en cas d'urgence.

Toujours procéder aux contrôles suivants avant de partir :

- S'assurer que l'on a assez de carburant pour la navigation prévue.
- Vérifier le niveau d'huile-moteur dans le carter d'huile.

AVIS

Faire tourner le moteur avec une quantité insuffisante d'huile risque d'endommager sérieusement le moteur.

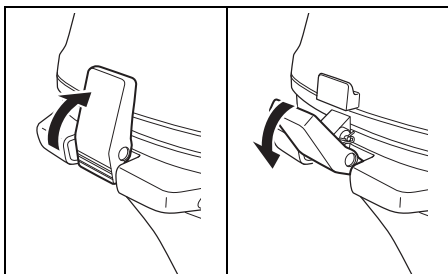
Toujours vérifier le niveau d'huile avant chaque sortie et faire l'appoint d'huile si nécessaire.

Pour vérifier le niveau d'huile:

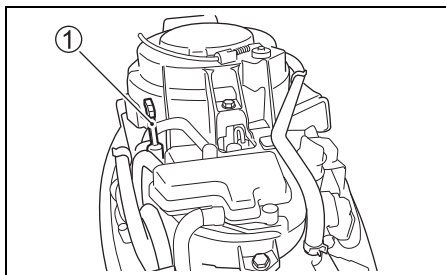
NOTE:

Pour vérifier le niveau correctement, attendre que le moteur soit froid.

1. Placer le moteur à la verticale, puis retirer le capot du moteur en déverrouillant les leviers.



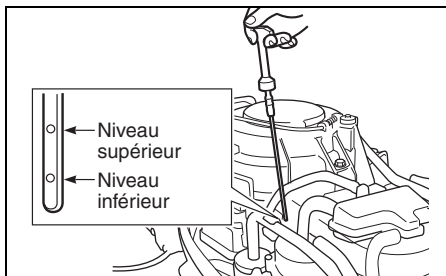
2. Sortir la jauge d'huile ① et essuyer avec un chiffon propre.



NOTE:

Si l'huile est contaminée ou décolorée, la remplacer par de l'huile-moteur fraîche (se référer à la section inspection et entretien du moteur).

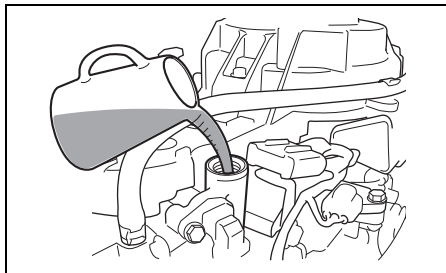
3. Introduire la jauge d'huile à fond et la ressortir.



Le niveau correct est entre les marques de niveau supérieur et de niveau inférieur sur la jauge. Si le niveau est proche de la marque de niveau inférieur, faire l'appoint jusqu'à la marque de niveau supérieur.

Pour faire le plein d'huile:

1. Enlever le bouchon de remplissage.
2. Faire le plein avec l'huile recommandée, au niveau approprié.



AVIS

Faire tourner le moteur avec une quantité excessive d'huile risque d'endommager le moteur.

Ne pas trop remplir le moteur d'huile.

3. Resserrer à fond le bouchon de remplissage.

- Vérifier le niveau de la solution de la batterie.

Le niveau devra être entre les marques MAX et MIN en permanence. Si le niveau tombe au-dessous de la marque MIN, se référer à la section ENTRETIEN.

- Vérifier que les câbles sont soigneusement raccordés aux plots de la batterie.

- Contrôler l'hélice visuellement pour s'assurer qu'elle n'est pas endommagée.

- S'assurer que le moteur est solidement fixé au tableau arrière.

- S'assurer que la broche d'inclinaison est solidement montée à la position correcte.

- S'assurer que la corde du lanceur à rappel n'est pas usée ou effilochée.

- S'assurer que l'on dispose de l'équipement de sécurité et de secours nécessaire à bord.

- S'assurer que le contacteur d'arrêt d'urgence fonctionne proprement.

- S'assurer que rien ne gêne l'entrée d'eau.

RODAGE

Une utilisation correcte pendant cette période de rodage contribuera à assurer la longévité maximale et les performances optimales de votre moteur. Les directives suivantes expliquent les procédures de rodage correctes.

AVIS

Le non-respect des procédures de rodage décrites ci-dessous peut entraîner un grave endommagement du moteur.

Veiller à observer les procédures de rodage du moteur décrites ci-dessous.

Période de rodage: 10 heures

Procédure de rodage

1. Pour les premières deux heures de rodage:
Laisser tourner le moteur au ralenti (environ cinq minutes) pour le réchauffer, après le démarrage à froid.

AVIS

Faire tourner le moteur trop vite sans le réchauffer suffisamment peut endommager sérieusement le moteur, tel que grippage des pistons.

Toujours réchauffer le moteur suffisamment au ralenti (5 minutes) avant de monter le régime.

Après le réchauffage, faire tourner le moteur au ralenti ou au plus bas régime possible en prise pendant environ 15 minutes.

Pendant l'heure et 45 minutes restantes, utiliser le moteur en prise à moins de la moitié (1/2) (3000 tr/min.) de l'accélération maximale, si les conditions de navigation sont sûres et permettent une telle utilisation.

NOTE:

Il est possible d'accélérer au-delà du régime de service recommandé pour remettre le bateau d'aplomb, avant de réduire immédiatement le régime.

2. Heure suivante:

Si les conditions le permettent, faire tourner le moteur à 4000 tr/min. ou au 3/4 de la position maximum du papillon des gaz. Eviter de faire tourner le moteur au régime maximum.

3. Sept heures restantes:

Utiliser le moteur en prise au régime souhaité, si les conditions de navigation sont sûres et permettent une telle utilisation. Il est possible d'accélérer au maximum de temps à autre, mais dans ce cas, ne jamais dépasser cinq minutes d'accélération continue.

AVIS

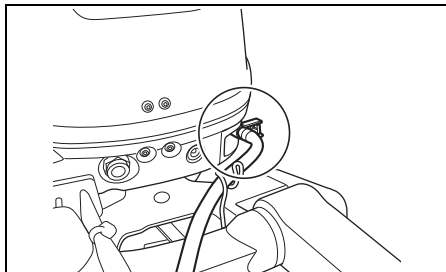
Faire tourner le moteur pleins gaz pendant plus de 5 minutes de façon continue pendant les 7 dernières heures du rodage risque d'endommager sérieusement le moteur, tel que grippage des pistons.

Pendant les dernières 7 heures du rodage, ne pas faire tourner le moteur pleins gaz pendant plus de 5 minutes à la fois.

UTILISATION

AVANT D'ESSAYER DE METTRE LE MOTEUR EN MARCHÉ

1. Le moteur a été abaissé dans l'eau.
2. La conduite d'alimentation est solidement connectée au réservoir de carburant et au moteur.

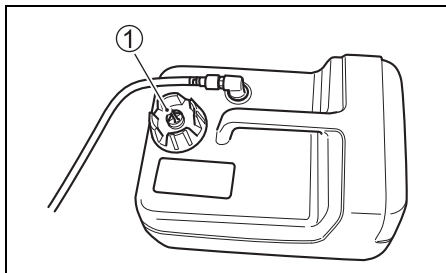


AVIS

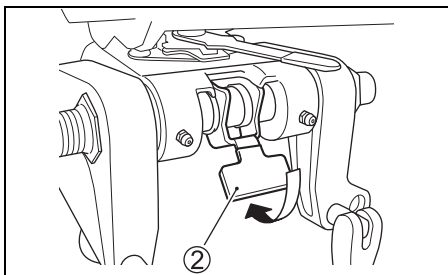
Les coulures d'essence sur les surfaces peintes risquent de tacher ou de décolorer la peinture.

Essuyer immédiatement toute coulure d'essence avec un chiffon non pelucheux ou autre.

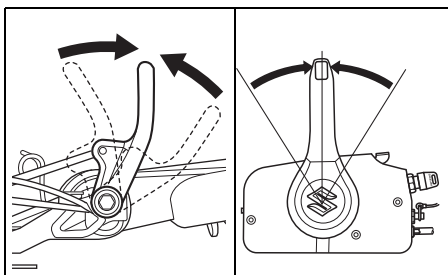
3. Tourner la vis de prise d'air ①, située sur le bouchon du réservoir à carburant, vers la gauche pour ouvrir la prise d'air.



4. Mettre le levier de verrouillage d'inclinaison ② sur la position de relevage. (DF9.9B/9.9BR/15A/15AR/20A/20AR)



5. Vérifier que le moteur est au "Point mort" ("NEUTRAL").

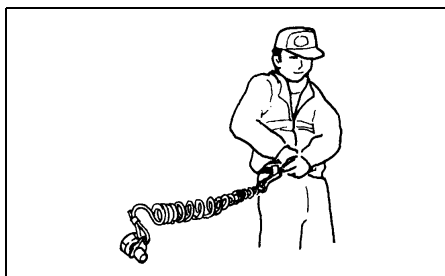
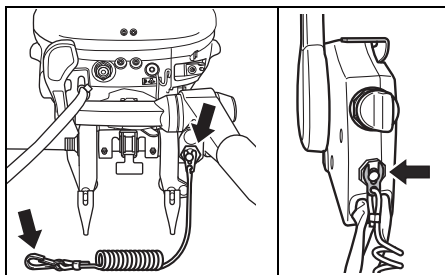


AVIS

Quand le moteur est en prise, le démarreur à retour automatique et le démarreur électrique ne peuvent pas être utilisés et toute tentative risque de détériorer le démarreur à retour automatique.

S'assurer que le moteur est au "POINT MORT" avant de tirer sur la corde du démarreur à retour automatique.

6. La plaque de verrouillage est en place et le câble de l'interrupteur d'arrêt d'urgence est fixé à une partie du corps de l'opérateur.



⚠ AVERTISSEMENT

Si le cordon du contacteur d'arrêt d'urgence n'est pas soigneusement attaché ou si les précautions nécessaires ne sont pas prises pour s'assurer que le contacteur d'arrêt d'urgence fonctionne normalement, risque de blessures graves ou de mort pour l'opérateur ou les passagers.

Toujours prendre les précautions suivantes:

- S'assurer que le cordon du contacteur d'arrêt d'urgence est soigneusement fixé au poignet de l'opérateur ou à un endroit approprié (comme la ceinture, par exemple).
- Vérifier que rien ne peut empêcher ou restreindre le fonctionnement du contacteur d'arrêt d'urgence.
- Eviter de tirer sur le cordon du contacteur d'arrêt d'urgence ou d'enlever la plaque de verrouillage pendant une marche normale. Le moteur va s'arrêter brusquement et avec l'interruption du mouvement de marche avant, les passagers risquent d'être jetés par-dessus bord.

NOTE:

La plaque de verrouillage de rechange en plastique qui est fournie ne doit être utilisée que temporairement. Retirez-la du cordon et placez-la dans un lieu sûr à bord de votre bateau. Si vous perdez ou cassez l'ensemble cordon de coupe-circuit de sécurité/plaque de verrouillage, remplacez-le aussi vite que possible afin de pouvoir réutiliser le coupe-circuit de sécurité sous ses conditions normales d'utilisation.

MISE EN MARCHÉ DU MOTEUR

⚠ AVERTISSEMENT

Les gaz d'échappement contiennent du monoxyde de carbone, un gaz incolore et inodore difficile à détecter. Ce gaz peut entraîner la mort ou des blessures graves.

Ne jamais lancer le moteur ou le faire tourner dans un endroit clos ou dans un endroit non ou faiblement aéré.

⚠ AVERTISSEMENT

Utiliser le bateau quand le contacteur d'arrêt d'urgence ne fonctionne pas correctement peut être dangereux.

Avant de partir, s'assurer que le contacteur d'arrêt d'urgence fonctionne correctement.

NOTE:

- Si le moteur ne démarre pas, vérifier la plaque de verrouillage du coupe-circuit de sécurité. Si la plaque n'est pas correctement positionnée, le moteur ne démarre pas.
- Le démarreur fonctionne même si la plaque de verrouillage n'est pas en position; cependant, le moteur ne pourra pas démarrer.

NOTE:

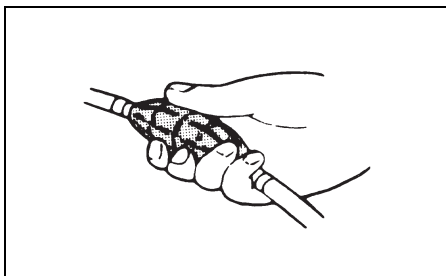
Si le moteur est neuf ou si le réservoir de carburant est vide, procéder aux opérations suivantes avant de mettre le moteur en route. Faire le plein du réservoir avec de l'essence neuve.

Actionner à plusieurs reprises la pompe d'amorçage de la canalisation du carburant jusqu'à obtenir une résistance.

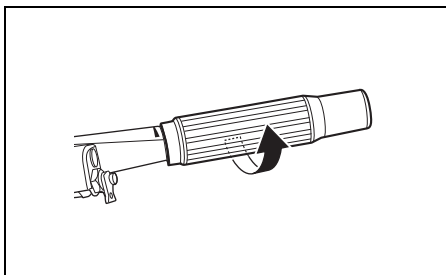
Tirer fermement et à plusieurs reprises sur la poignée du lanceur ou mettre en fonction le démarreur pour remplir la canalisation de carburant, puis procéder aux opérations normales de mise en marche.

MODÈLE À BARRE DE DIRECTION

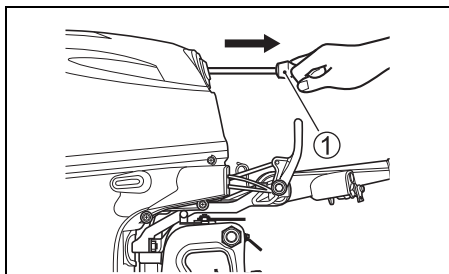
1. Presser la poire d'amorçage de la conduite d'alimentation à plusieurs reprises, jusqu'à ce qu'une résistance soit sentie.



2. S'assurer que la poignée de commande des gaz est sur la position de fermeture complète.



3. a) Modèle à démarreur à retour automatique
Bien saisir la corde du démarreur ① et la tirer lentement jusqu'à ce qu'on sente que le démarreur se met en prise. Quand le démarreur est en prise, tirer la corde énergiquement pour mettre le moteur en marche. Ne pas relâcher la corde. La tenir et la laisser se réenrouler lentement.



⚠ AVERTISSEMENT

Si les câbles de la batterie ne sont pas raccordés à la batterie et entrent en contact l'un avec l'autre quand le moteur tourne, il peut en résulter une détérioration du circuit électrique avec risque d'incendie.

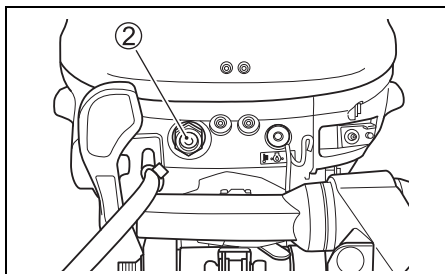
Si vous n'utilisez pas une batterie sur le modèle à démarreur électrique, il faut isoler les extrémités des bornes des câbles de la batterie afin d'éviter tout contact.

AVIS

Ne pas tirer sur la poignée du démarreur quand le moteur est en marche sous peine de détérioration du démarreur.

Ne jamais tirer sur la poignée du démarreur quand le moteur est en marche.

- b) Modèle à démarreur électrique
Appuyer sur le bouton de démarreur ②.



AVIS

Si vous appuyez sur le bouton du démarreur pendant plus de 5 secondes, le système de démarrage risque d'être détérioré.

Ne jamais appuyer sur le bouton du démarreur pendant plus de 5 secondes.

AVIS

Si vous appuyez sur le bouton du démarreur quand le moteur tourne, le système de démarrage risque d'être détérioré.

Ne jamais appuyer sur le bouton du démarreur quand le moteur tourne.

NOTE:

Si le moteur ne se met pas en marche au bout de 5 secondes, attendre une dizaine de secondes puis effectuer un nouvel essai.

AVIS

Si le système de signalisation ne fonctionne pas correctement, vous risquez d'ignorer une défaillance qui pourrait endommager le moteur hors-bord.

Si le témoin d'alerte ne s'allume pas quand le démarreur est actionné, le témoin est sans doute défectueux ou une défaillance existe dans le circuit du système. Consulter votre concessionnaire agréé Suzuki.

AVIS

Le fait de continuer à utiliser votre moteur hors-bord avec le système de signalisation activé peut entraîner une grave détérioration de votre moteur hors-bord.

Si le témoin reste allumé après le démarrage du moteur, vérifier le niveau d'huile-moteur et faire l'appoint d'huile si nécessaire. Si le niveau d'huile est correct, consulter votre concessionnaire agréé Suzuki.

4. Faire chauffer le moteur pendant environ cinq minutes.

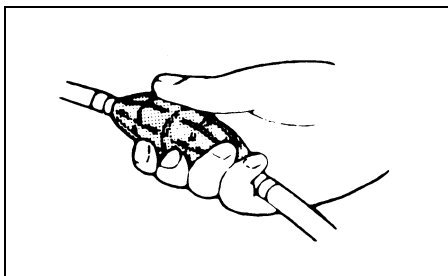
AVIS

L'utilisation du moteur à régime élevé ou "les gaz à fond" immédiatement après son démarrage et sans lui donner le temps de chauffer risque de résulter en défaillance du moteur.

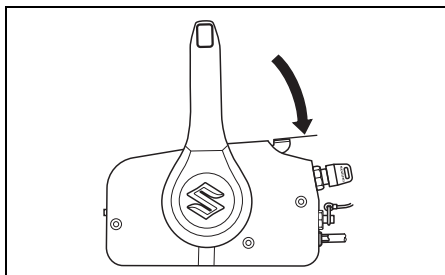
Toujours laisser le moteur chauffer suffisamment avant de l'utiliser à régime élevé.

MODÈLE À COMMANDE À DISTANCE

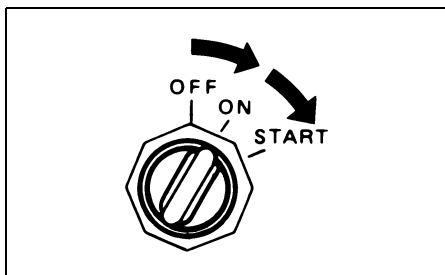
1. Presser la poire d'amorçage de la conduite d'alimentation à plusieurs reprises, jusqu'à ce qu'une résistance soit sentie.



2. S'assurer que le levier de réchauffage est sur la position de fermeture complète.



3. Mettre la clé de contact sur la position "ON".
4. Mettre la clé de contact sur la position "START".



AVIS

Si vous tournez la clé de contact sur la position "START" pendant plus de 5 secondes, le système de démarrage risque d'être détérioré.

Ne jamais tourner la clé de contact sur la position "START" pendant plus de 5 secondes.

AVIS

Ne jamais placer le contacteur d'allumage sur "START" lorsque le moteur tourne afin de ne pas endommager le système de démarrage électrique.

Si la clé de contact est mise en position "START" quand le moteur tourne, le démarreur risque d'être détérioré.

NOTE:

Si le moteur ne se met pas en marche au bout de 5 secondes, attendre une dizaine de secondes puis effectuer un nouvel essai.

AVIS

Si le système de signalisation ne fonctionne pas correctement, vous risquez d'ignorer une défaillance qui pourrait endommager le moteur hors-bord.

Si le témoin d'alerte ne s'allume pas ou si la sonnerie ne retentit pas quand la clé de contact est mise en circuit, le témoin ou la sonnerie est sans doute défectueux ou une défaillance existe dans le circuit du système. Consulter votre concessionnaire agréé Suzuki.

AVIS

Le fait de continuer à utiliser votre moteur hors-bord avec le système de signalisation activé peut entraîner une grave détérioration de votre moteur hors-bord.

Si le témoin reste allumé après le démarrage du moteur, vérifier le niveau d'huile-moteur et faire l'appoint d'huile si nécessaire. Si le niveau d'huile est correct, consulter votre concessionnaire agréé Suzuki.

5. Faire chauffer le moteur pendant environ cinq minutes.

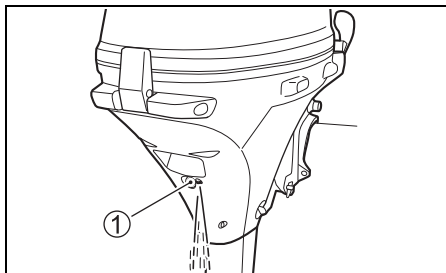
AVIS

L'utilisation du moteur à régime élevé ou "les gaz à fond" immédiatement après son démarrage et sans lui donner le temps de chauffer risque de résulter en défaillance du moteur.

Toujours laisser le moteur chauffer suffisamment avant de l'utiliser à régime élevé.

Contrôle de l'eau de refroidissement

Dès que le moteur se met en marche, de l'eau doit être refoulée par le trou témoin ①, signifiant que la pompe à eau et le système de refroidissement fonctionnent correctement. Si l'on remarque que l'eau ne jaillit pas par le trou témoin, arrêter le moteur le plus tôt possible et consulter un distributeur de moteurs hors-bord Suzuki.



AVIS

Ne jamais utiliser le moteur hors-bord quand il ne sort pas d'eau par le trou témoin ; un grave endommagement pourrait se produire.

Après avoir démarré le moteur, s'assurer que l'eau sort du trou témoin.

MISE EN MARCHÉ DE SECOURS

NOTE:

Les modèles à démarreur électrique sont munis d'un démarreur à retour automatique comme système de secours pour mise en marche en cas d'urgence. Par conséquent, aucune corde de secours supplémentaire n'est fournie.

Si le moteur doit être mis en marche mais que cette opération s'avère impossible en raison d'une défaillance du démarreur, procéder à l'aide du système de secours.

⚠ AVERTISSEMENT

Si vous touchez les parties électriques en faisant démarrer le moteur avec le cordon du démarreur, vous risquez de recevoir une décharge électrique importante.

Pour démarrer le moteur avec le cordon du démarreur, veiller à ne pas toucher les parties électriques comme la bobine d'allumage ou les câbles de bougie.

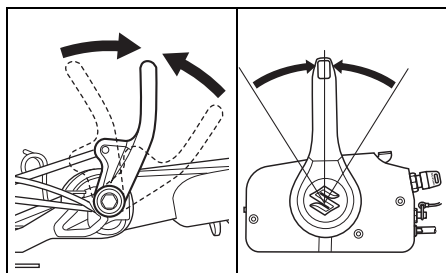
⚠ AVERTISSEMENT

Quand vous utilisez la procédure de démarrage d'urgence, le système de protection contre une mise en marche en prise ne fonctionne pas. Si le levier d'inversion n'est pas sur la position "NEUTRAL", le bateau risque de démarrer inopinément lorsque le moteur est mis en marche, risquant de jeter les passagers par-dessus bord ou de causer un accident.

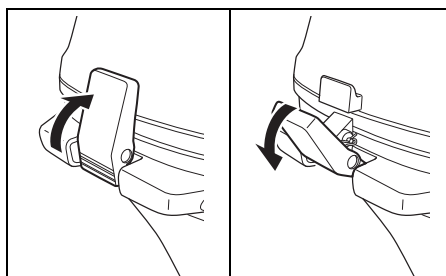
S'assurer que le levier d'inversion est sur la position "NEUTRAL" avant de tenter de faire démarrer le moteur par la procédure de démarrage d'urgence.

Pour mettre le moteur en marche quand le démarreur à retour automatique est en panne:

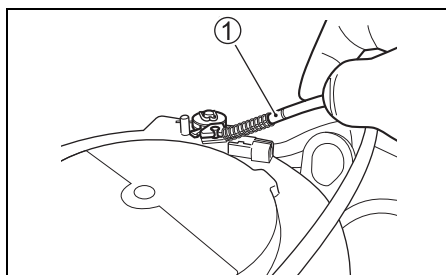
1. Mettre l'inversion au point mort "NEUTRAL".



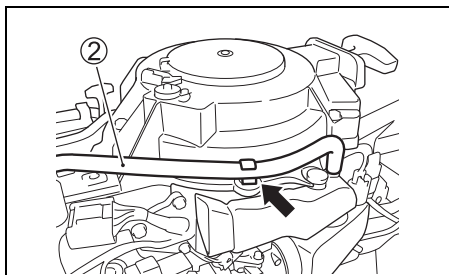
2. Enlever le capot en tournant le loquet dans le sens de la flèche et soulevant le capot.



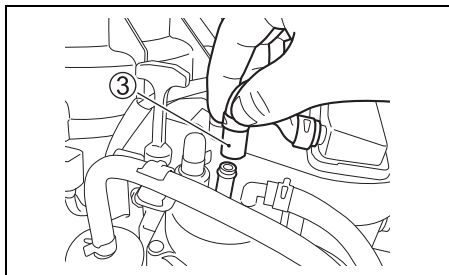
3. Déposer le câble NSI ① du lanceur.



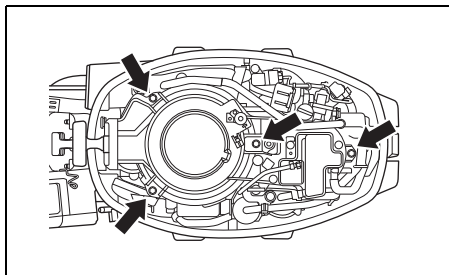
4. Dégager le boyau du reniflard ② du collier de fixation sur lanceur à rappel.



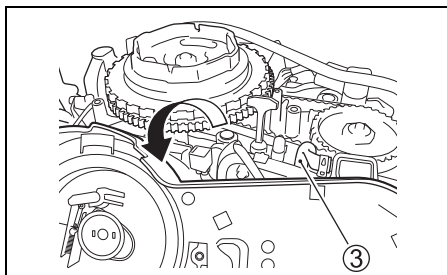
5. Débrancher le boyau d'évaporation ③ du séparateur de vapeurs.



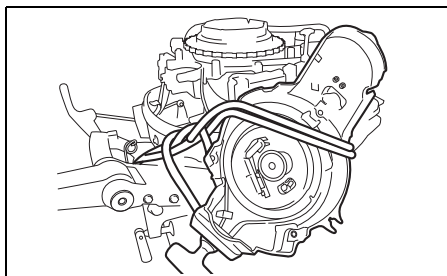
6. Enlever les quatre boulons fixant le lanceur à rappel en place.



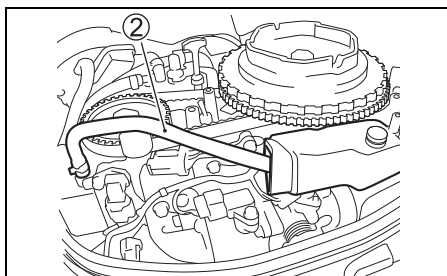
7. Lever l'ensemble lanceur à rappel et l'enrouler côté bâbord. Rebrancher le boyau d'évaporation ③ au séparateur de vapeurs.



8. Fixer l'ensemble lanceur à rappel avec une corde appropriée comme illustré.



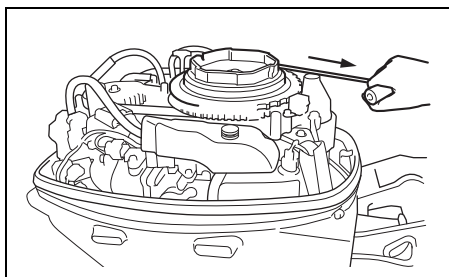
9. Débrancher le boyau du reniflard ② du carter du silencieux puis insérer le boyau dans le carter du silencieux comme illustré.



NOTE:

Vérifier que le boyau du reniflard et les autres câbles ne touchent pas le volant moteur et la courroie de distribution.

10. Faire un noeud à une extrémité de la corde de secours, située dans la trousse à outils. Attacher l'autre extrémité autour de la poignée de tournevis, située dans la trousse à outils.
11. Accrocher l'extrémité portant le noeud de la corde à l'encoche de la poulie puis enrouler la corde vers la droite autour de cette poulie.
12. Remettre la plaque de verrouillage du coupe-circuit de sécurité en place.
13. Modèle à commande à distance: Mettre la clé de contact sur la position "ON".
14. Après avoir suivi les étapes de la mise en marche normale, tirer sur la corde du lanceur d'un coup sec pour démarrer le moteur.



⚠ AVERTISSEMENT

Si vous tentez de remonter l'ensemble démarreur à retour automatique ou le capot du moteur après avoir mis en marche le moteur, risque de blessure.

Ne pas tenter de remonter l'ensemble démarreur à retour automatique ou le capot du moteur après avoir mis en marche le moteur.

⚠ AVERTISSEMENT

Quand le moteur est en marche, les nombreuses pièces se trouvant en rotation présentent un risque de blessures corporelles graves.

Quand le moteur est en marche, éloigner mains, cheveux, vêtements et autres du moteur.

NOTE:

Veiller à faire réparer le système de démarrage le plus tôt possible. Ne pas continuer à utiliser la procédure de démarrage d'urgence en temps normal.

INVERSION DE MARCHÉ ET COMMANDE DE LA VITESSE

AVIS

Le moteur risque d'être sérieusement endommagé si (a) le régime du moteur ne revient pas au ralenti et si la vitesse du bateau n'est pas réduite en passant de la "MARCHÉ AVANT" à la "MARCHÉ ARRIÈRE" ou de la "MARCHÉ ARRIÈRE" à la "MARCHÉ AVANT", ou (b) si les précautions nécessaires ne sont pas prises en passant en marche arrière.

Toujours laisser le régime du moteur revenir au ralenti avant de changer la marche. Faire attention et avancer lentement quand le bateau est en marche arrière. S'assurer que la barre/levier d'inversion est sur la bonne position avant d'accélérer.

AVIS

Si vous changez de vitesse quand le moteur ne tourne pas, vous risquez de détériorer le système de changement de vitesses.

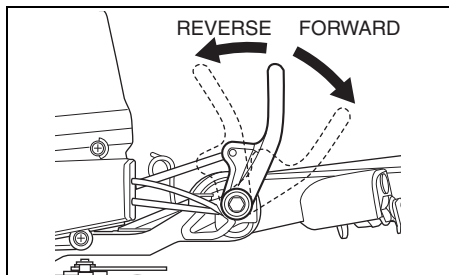
Eviter de changer de vitesse quand le moteur ne tourne pas.

MODÈLE À BARRE DE DIRECTION

Inversion de marche

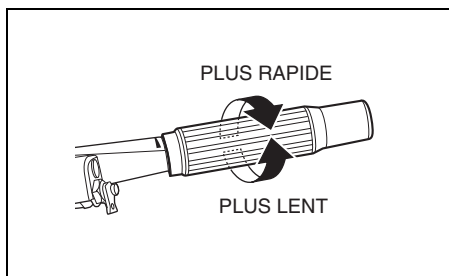
Pour passer en marche avant ("FORWARD"), mettre la poignée de commande des gaz sur la position de ralenti et tirer fermement le levier d'inversion vers soi.

Pour passer en marche arrière ("REVERSE"), mettre la poignée de commande des gaz sur la position de ralenti et pousser fermement le levier d'inversion.



Commande de la vitesse

Après l'inversion de marche, commander la vitesse du moteur en tournant la poignée de commande des gaz.



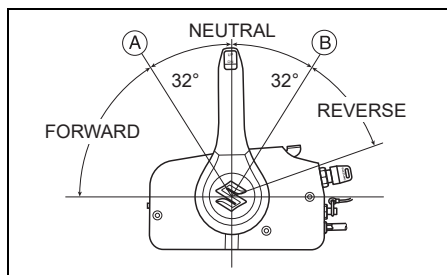
MODÈLE À COMMANDE À DISTANCE

Inversion de marche

Pour passer en marche avant "FORWARD", appuyer sur le levier de verrouillage situé sur la poignée de commande puis déplacer le levier de commande vers l'avant jusqu'à environ la position ①, comme illustré.

Pour passer en marche arrière "REVERSE", appuyer sur le levier de verrouillage situé sur la poignée de commande puis déplacer le levier de commande vers l'arrière jusqu'à environ la position ②, comme illustré.

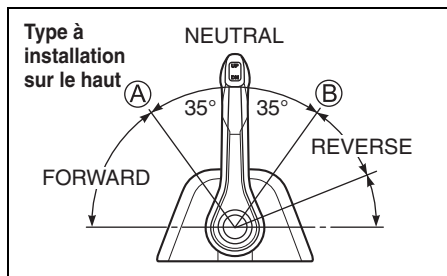
Tous les boîtiers de commande Suzuki sont pourvus d'un cliquet ou d'un cran permettant de "sentir" les positions ①, ② et point mort. Pour protéger les pignons et les surfaces d'engagement de l'embrayage contre toute usure anormale, toujours exécuter le passage de la position de point mort à la position ① ou ② en procédant rapidement et sans hésitation.



NOTE:

Type à installation sur le haut

Non équipé d'un levier de verrouillage. Attention en sélectionnant la position de point mort.



Commande de la vitesse

Pour accélérer une fois que l'on a passé la marche avant ou la marche arrière, continuer de déplacer le levier de commande vers l'avant ou vers l'arrière.

⚠ AVERTISSEMENT

Comme la même poignée sert au passage des vitesses et à la commande de la vitesse, il est possible que la poignée dépasse la détente et ouvre la commande des gaz. Ceci risque de faire avancer brusquement le bateau et risque de causer des blessures ou un accident.

Prendre toutes les précautions nécessaires en utilisant la poignée de commande, afin de ne pas la pousser trop en avant ou trop en arrière pendant le changement de vitesse.

ARRÊT DU MOTEUR

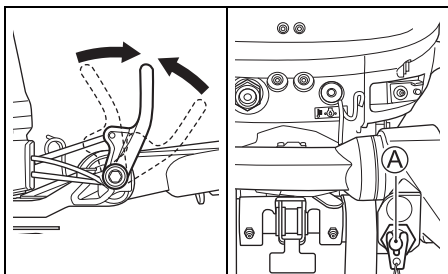
NOTE:

Quand il est nécessaire d'arrêter le moteur en cas d'urgence, tirer sur la plaque de verrouillage du contacteur d'arrêt d'urgence et tirer sur la corde du contacteur d'arrêt d'urgence pour le faire sortir.

MODÈLE À BARRE DE DIRECTION

Pour arrêter le moteur:

1. Mettre la poignée de commande des gaz au ralenti.
2. Mettre au "POINT MORT".
3. Après avoir utilisé le moteur à plein régime, laisser refroidir le moteur pendant quelques minutes au ralenti ou en le faisant avancer à faible vitesse.
4. Tirer et retenir le bouton d'arrêt **A** jusqu'à l'arrêt du moteur.



5. Après avoir arrêté le moteur, déconnecter le raccord de carburant du moteur hors-bord.

⚠ AVERTISSEMENT

Si vous laissez le moteur à l'arrêt pendant une période prolongée avec la conduite de carburant connectée, le carburant risque de fuir.

Déconnecter la conduite de carburant du réservoir de carburant, si celle-ci est équipée d'un raccord, à chaque fois que le moteur est arrêté pendant une période prolongée.

AVIS

Les coulures d'essence sur les surfaces peintes risquent de tacher ou de décolorer la peinture.

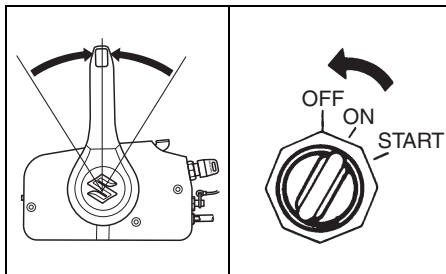
Essuyer immédiatement toute coulure d'essence avec un chiffon non pelucheux ou autre.

6. Tourner la vis de réglage d'air sur le capuchon du réservoir de carburant pour fermer l'évent.

MODÈLE À COMMANDE À DISTANCE

Pour arrêter le moteur:

1. Mettre au "POINT MORT".
2. Après avoir utilisé le moteur à plein régime, laisser refroidir le moteur pendant quelques minutes au ralenti ou en le faisant avancer à faible vitesse.
3. Mettre la clé de contact sur la position "OFF". Toujours laisser la clé de contact sur la position "OFF" quand le moteur ne tourne pas, ou la batterie risque de se décharger.



4. Après avoir arrêté le moteur, déconnecter la conduite de carburant du moteur hors-bord si un raccord de conduite de carburant est prévu.

AVERTISSEMENT

Si vous laissez le moteur à l'arrêt pendant une période prolongée avec la conduite de carburant connectée, le carburant risque de fuir.

Déconnecter la conduite de carburant du réservoir de carburant, si celle-ci est équipée d'un raccord, à chaque fois que le moteur est arrêté pendant une période prolongée.

AVIS

Les coulures d'essence sur les surfaces peintes risquent de tacher ou de décolorer la peinture.

Essuyer immédiatement toute coulure d'essence avec un chiffon non pelucheux ou autre.

5. Tourner la vis de réglage d'air sur le capuchon du réservoir de carburant pour fermer l'évent.

AVERTISSEMENT

L'utilisation de votre bateau sans autorisation peut avoir pour conséquences un accident ou l'endommagement de votre bateau.

Pour éviter l'utilisation sans votre autorisation de votre bateau, toujours retirer la clé de contact et la plaque de verrouillage d'arrêt d'urgence quand le bateau n'est pas surveillé.

NOTE:

Pour vérifier le bon fonctionnement du coupe-circuit de sécurité, arrêter de temps à autre le moteur alors qu'il tourne au ralenti en enlevant la plaque de verrouillage.

AMARRAGE

Le moteur doit être relevé avant d'amarrer le bateau en eau peu profonde ou lorsque le bateau n'est pas utilisé pendant une période prolongée, afin de le protéger de la corrosion ou des obstacles pouvant surgir à marée basse.

Pour les détails concernant la manière de relever de moteur, voir en section BRAS DE VERROUILLAGE DE RELEVAGE (DF9.9B/9.9BR/15A/15AR/20A/20AR) ou BOUTON DE VERROUILLAGE DE RELEVAGE (DF9.9BT/9.9BTH/15ATH/20AT/20ATH).

AVERTISSEMENT

Si vous laissez le moteur relevé pendant une durée prolongée avec la canalisation de carburant connectée, le carburant risque de fuir.

Déconnecter la canalisation de carburant quand le moteur est relevé pour une longue durée.

AVIS

Un amarrage incorrect de votre bateau risque d'endommager le bateau ou le moteur, ou causer des dommages à un tiers.

Quand le bateau est à l'amarre, attention à ce que le moteur ne cogne pas contre le quai, la jetée ou d'autres bateaux.

UTILISATION EN EAU PEU PROFONDE (DF9.9B/9.9BR/15A/15AR/20A/20AR)

Quand on utilise le bateau en eau peu profonde, il peut s'avérer nécessaire de relever le moteur légèrement plus haut que l'angle d'inclinaison normal. Quand on utilise cette position en eau peu profonde, toutefois, on ne doit utiliser le bateau qu'aux basses vitesses.

Se reporter à la section POSITION DE NAVIGATION EN EAU PEU PROFONDE.

AVERTISSEMENT

En position eaux peu profondes, le verrouillage de basculage ne fonctionne pas. Par conséquent, la force développée par la poussée de l'hélice en "MARCHE ARRIÈRE", une brusque décélération ou un choc résultant de la rencontre avec un objet sous l'eau, peut entraîner un basculement du moteur hors de l'eau et des blessures corporelles.

Quand la position en eaux peu profondes est utilisée, prendre toutes les précautions nécessaires et n'opérer qu'à petite vitesse.

AVIS

Si vous n'observez pas les précautions nécessaires quand le bateau est utilisé en eau peu profonde, le moteur hors-bord ou le bateau risque d'être endommagé.

- Quand le moteur est utilisé en eaux peu profondes et en position eaux peu profondes, vérifier que les trous de prise d'eau sont bien dans l'eau à tout moment et que l'eau est refoulée par les trous de refoulement.
- Ne pas laisser le moteur toucher le fond, en particulier pendant une MARCHE ARRIÈRE sous peine de dégâts sérieux. Si le moteur touche le fond pendant une MARCHE ARRIÈRE, le choc est directement appliqué à l'arcasse et le moteur et le bateau peuvent être endommagés.

UTILISATION EN EAU PEU PROFONDE (DF9.9BT/9.9BTH/15ATH/20AT/20ATH)

Quand on utilise le bateau en eau peu profonde, il peut s'avérer nécessaire de relever le moteur plus haut que l'angle d'inclinaison normal. Quand on relève le moteur au-delà de l'angle d'inclinaison normal, toutefois, on ne doit utiliser le bateau qu'aux basses vitesses. Quand on repasse en eau profonde, ne pas oublier de remettre le moteur à l'angle d'inclinaison normal.

Pour basculer le moteur selon un angle supérieur à l'angle d'assiette normal, procéder à l'aide de la commande de basculement assisté. Voir en section RELEVAGE ASSISTÉ.

AVERTISSEMENT

Quand le moteur a dépassé sa position d'assiette maximum, le support à rotule ne bénéficie plus du soutien du support de fixation et le système de relevage ne sera pas en mesure de protéger le moteur si sa partie inférieure heurte un obstacle. Un accident corporel peut en résulter. D'autre part, au-delà de la position d'assiette maximum, les trous de prise d'eau risquent de se trouver au-dessus de la ligne flottaison et il peut en résulter une détérioration sérieuse du moteur par surchauffe.

Ne pas faire tourner le moteur à plus de 1500 tr/min ou utiliser le bateau en assiette plate quand le moteur est dans sa position d'assiette maximum.

AVIS

Si le moteur heurte le fond, des dégâts sérieux peuvent en résulter.

Ne pas laisser le moteur heurter le fond. Le cas échéant, vérifier immédiatement son état.

PRÉCAUTIONS À SUIVRE EN EAU DE MER

Après avoir utilisé le moteur en eau de mer, toujours rincer les passages d'eau à l'eau fraîche, comme indiqué dans la section RINCAGE DES PASSAGES D'EAU. Toujours rincer ces passages d'eau afin d'éviter tout risque de corrosion due au sel, qui peut réduire la durée de service du moteur.

UTILISATION PAR TEMPS FROID

Par temps froid, si la température tombe en dessous de 0°C, faire en sorte que la partie inférieure du moteur hors-bord soit toujours dans l'eau.

Après avoir sorti le moteur de l'eau, le tenir à la verticale jusqu'à écoulement complet du liquide du le système de refroidissement.

AVIS

En sortant de l'eau le moteur lorsque la température ambiante est inférieure à 0°C, l'eau contenue dans le système de refroidissement du moteur risque de se congeler, pouvant ainsi causer de sérieuses détériorations au moteur.

Quand le moteur hors-bord est laissé dans une eau glacée, le bloc inférieur devra être sous l'eau en permanence. Quand le moteur est sorti de l'eau glacée pour remisage, le laisser à la verticale afin que toute l'eau ressorte du système de refroidissement.

UTILISER LE MOTEUR HORS-BORD COMME FORCE MOTRICE AUXILIAIRE

Si le moteur hors-bord est utilisé comme force motrice auxiliaire, couper le moteur et relever le moteur hors-bord hors de l'eau quand le moteur principal est en marche.

Relever le moteur hors-bord hors de l'eau.

Voir en section BRAS DE VERROUILLAGE DE RELEVAGE (DF9.9B/9.9BR/15A/15AR/20A/20AR) ou BOUTON DE VERROUILLAGE DE RELEVAGE (DF9.9BT/9.9BTH/15ATH/20AT/20ATH).

AVIS

Si le moteur hors-bord est utilisé comme source de puissance auxiliaire et s'il est laissé en position abaissée quand le bateau est propulsé par le moteur principal, le moteur ou le bateau risque d'être endommagé.

S'assurer que le moteur hors-bord est complètement sorti de l'eau et verrouillé quand il n'est pas en usage.

RÉGLAGES

RÉGLAGE DE L'ANGLE D'INCLINAISON

⚠ AVERTISSEMENT

L'angle d'assiette affecte considérablement la commande du bateau. Si l'angle d'assiette est trop faible, le bateau risque de "plonger" ou de "piquer du nez". Si l'angle d'assiette est trop grand, le bateau peut devenir impossible à barrer, de tanguer d'un côté à l'autre ou de l'avant vers l'arrière. Ces conditions, qui entraînent la perte de contrôle du bateau, risquent de jeter les passagers par-dessus bord.

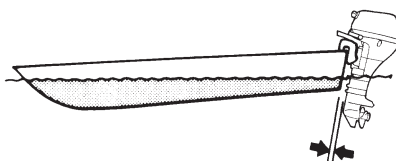
Toujours maintenir un angle d'assiette correct, en se basant sur la combinaison de votre bateau, de son moteur et de son hélice, ainsi que sur les conditions de navigation.

⚠ AVERTISSEMENT

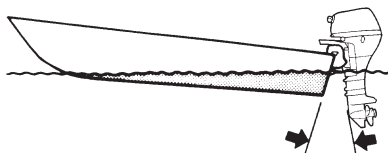
Si vous utilisez le moteur avec la goupille de basculage déposée, la commande du bateau risque d'en être affectée.

Ne pas utiliser le moteur avec la goupille de basculage déposée.

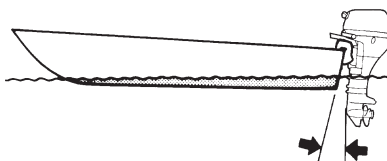
Afin d'obtenir une bonne stabilité directionnelle et de bonnes performances, toujours maintenir l'angle d'inclinaison correct comme illustré. L'angle d'inclinaison approprié varie en fonction de la combinaison bateau, moteur et hélice, ainsi qu'en fonction des conditions d'utilisation.



- Angle d'inclinaison trop petit (La proue est trop enfoncée.)



- Angle d'inclinaison trop grand (La proue est trop relevée.)



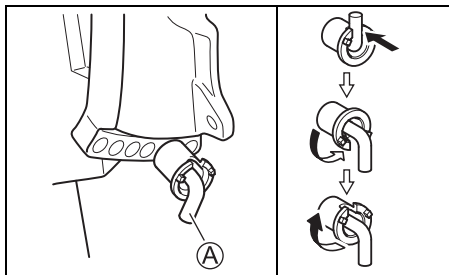
- Angle d'inclinaison correct

DF9.9B/9.9BR/15A/15AR/20A/20AR

Faire une marche d'essai avec le bateau pour déterminer si l'angle d'inclinaison nécessite un réglage.

Pour régler l'angle d'inclinaison:

1. Verrouiller le moteur en position de relevage maximal. (Voir en section BRAS DE VERROUILLAGE DE RELEVAGE.)
2. Repositionner la broche d'inclinaison (A) dans les trous désirés.



3. Abaisser le moteur.

Pour abaisser le proue, déplacer la broche vers le bateau.

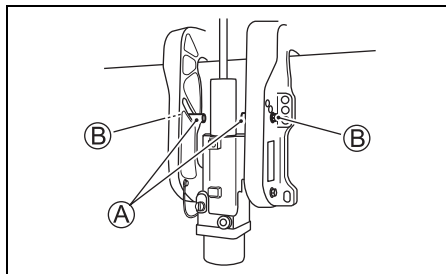
Pour relever la proue, écarter le broche du bateau.

DF9.9BT/9.9BTH/15ATH/20AT/20ATH

Faire une marche d'essai avec le bateau pour déterminer si l'angle d'inclinaison nécessite un réglage.

Pour régler l'angle d'inclinaison:

1. Verrouiller le moteur en position entièrement relevé. (Voir en section BOUTON DE VERROUILLAGE DE RELEVAGE.)
2. Desserrer les boulons (B) de fixation de la broche d'inclinaison (A). Repositionner la broche d'inclinaison (A) dans les trous désirés puis resserrer soigneusement les boulons.



3. Abaisser le moteur.

Pour abaisser le proue, déplacer la broche vers le bateau.

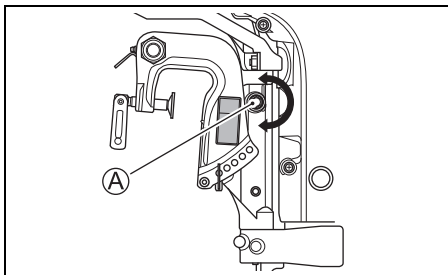
Pour relever la proue, écarter le broche du bateau.

RÉGLAGE DE LA RIGIDITÉ DE LA DIRECTION

La direction de votre moteur hors-bord doit être douce, sans point dur. Régler sa rigidité de manière telle qu'il n'y ait qu'une légère résistance au déplacement.

MODÈLE À COMMANDE À DISTANCE

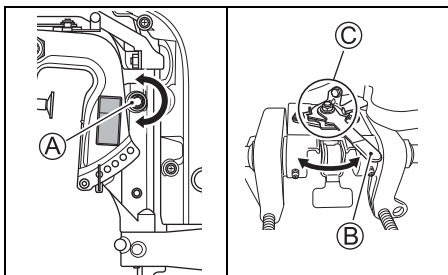
Pour augmenter cette rigidité, tourner le dispositif de réglage **A** vers la droite. Pour diminuer la rigidité, tourner ledit dispositif de réglage vers la gauche.



MODÈLE À BARRE DE DIRECTION

Pour augmenter cette rigidité, tourner le dispositif de réglage **A** vers la droite. Pour diminuer la rigidité, tourner ledit dispositif de réglage vers la gauche.

Pour réglage auxiliaire, utiliser le levier de tension du gouverneur **B**. Pour augmenter la tension du gouverneur, déplacer le levier **B** à gauche. Pour réduire la tension du gouverneur, déplacer le levier à droite.



NOTE:

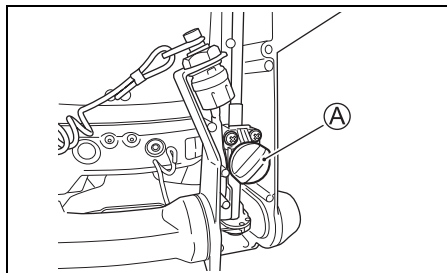
- Pour ajuster la friction initiale du gouverneur, utiliser le boulon de tension du gouverneur **A** après avoir déplacé complètement à droite le levier de tension du gouverneur **B**.
- Ne pas appliquer de graisse sur la partie **C**.

RÉGLAGE DE LA RIGIDITÉ DE L'ACCÉLÉRATEUR

MODÈLE À BARRE DE DIRECTION

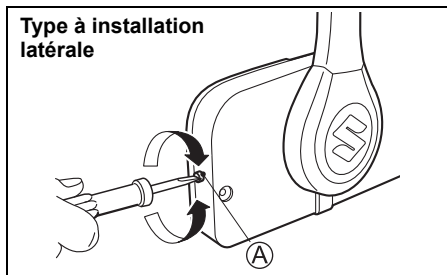
La rigidité de la poignée de commande des gaz peut être réglée selon votre préférence. Pour augmenter cette rigidité, tourner le bouton de réglage **A** vers la droite.

Pour diminuer la rigidité, tourner ce bouton vers la gauche.



MODÈLE À COMMANDE À DISTANCE

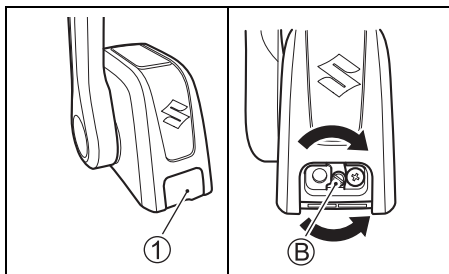
La rigidité du levier de commande à distance peut être réglée selon votre préférence. Pour augmenter cette rigidité, tourner le dispositif de réglage **A** dans le sens horloger. Pour diminuer la rigidité, tourner le dispositif de réglage dans le sens contraire au sens horloger.



NOTE:

Type à installation sur le haut

1. Déposer le capot ①.
2. Pour augmenter la rigidité, faire tourner dispositif de réglage B dans le sens horloger. Pour réduire la rigidité, faire tourner le dispositif de réglage B dans le sens contraire au sens horloger.



RÉGLAGE DE RÉGIME DE RALENTI

Le régime de ralenti a été réglé en usine entre 800 et 900 tr/min au point mort.

NOTE:

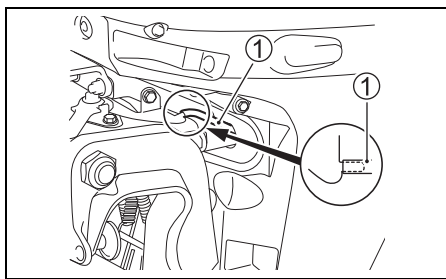
Si le régime de ralenti ne peut pas être réglé dans la plage spécifiée, adressez-vous à votre revendeur agréé de moteurs hors-bords Suzuki.

DÉPOSE ET TRANSPORT DU MOTEUR

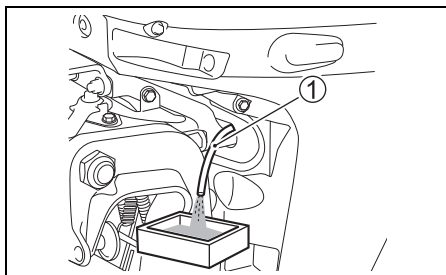
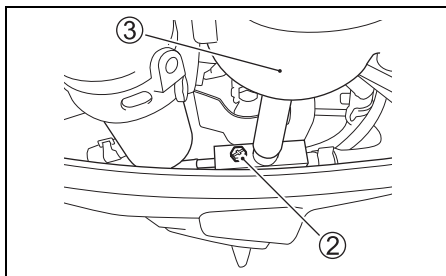
DÉPOSE DU MOTEUR

MODÈLE À BARRE DE DIRECTION

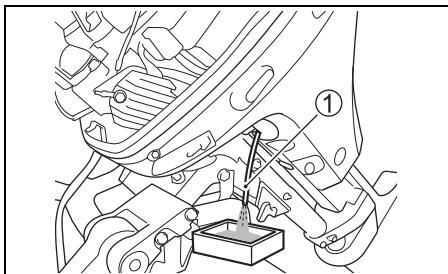
1. S'assurer que le moteur est complètement arrêté.
2. Enlever la conduite de carburant du moteur.
3. Déposer le capot du moteur.
4. Vidanger l'essence se trouvant dans la canalisation de carburant du moteur en procédant de la manière suivante :
 - (1) Extraire l'extrémité du boyau de vidange ① du tendeur du gouvernail. (Sur les modèles à télécommande, extraire l'extrémité du boyau de vidange de son support.)



- (2) Descendre complètement le moteur.
- (3) Desserrer la vis de vidange ② et vidanger l'essence du séparateur de vapeurs de carburant ③ dans un récipient approprié.



- (4) Resserrer la vis de vidange ②.
- (5) Remonter complètement le moteur.
- (6) Desserrer de nouveau la vis de vidange ② et vidanger l'essence restante dans un récipient approprié.



⚠ AVERTISSEMENT

L'essence est extrêmement inflammable et toxique. L'essence peut provoquer un incendie et est dangereuse pour les personnes et les animaux.

Utiliser un récipient approprié pour recueillir l'essence vidangée du moteur hors-bord. Eloigner l'essence de toute source d'étincelle, de flammes, des personnes et des animaux.

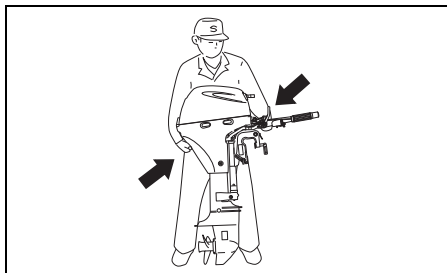
- (7) Une fois la vidange bien effectuée, resserrer la vis de vidange ②.
- (8) Descendre le moteur et raccorder de nouveau le boyau de vidange ①.

AVIS

Les coulures d'essence sur les surfaces peintes risquent de tacher ou de décolorer la peinture.

Essuyer immédiatement toute coulure d'essence avec un chiffon non pelucheux ou autre.

5. Reposer le capot du moteur.
6. Enlever les boulons de fixation.
7. Desserrer les vis d'étrier.
8. Soulever le moteur pour le séparer du tableau arrière.
9. Poser le moteur verticalement et vidanger l'eau du groupe inférieur.
10. Pour le transport, tenir le moteur en saisissant la poignée de transport et le capot inférieur du moteur.



MODÈLE À COMMANDE À DISTANCE

Si'il est nécessaire de déposer le moteur hors-bord du bateau, nous vous recommandons de confier cette opération à votre distributeur de moteurs hors-bord Suzuki.

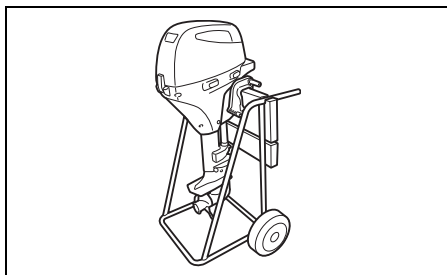
TRANSPORT DU MOTEUR

Lors du transport du moteur, le poser soit verticalement soit horizontalement.

Transport vertical:

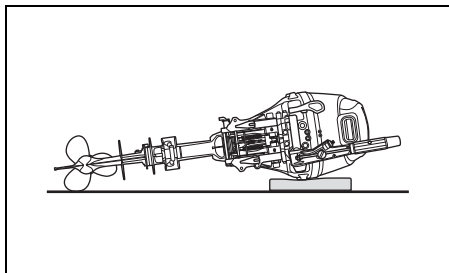
Monter le moteur sur son support par serrage de l'équerre de fixation à l'aide de deux vis de fixation.

Ne jamais utiliser le présentoir pour le transport du moteur.



Transport horizontal:

1. Vidanger l'essence se trouvant dans la canalisation de carburant. Voir en section DÉPOSE DU MOTEUR.
2. Lever la barre de direction et placer le moteur sur un protège-carter avec le côté du trou tourné vers le bas comme illustré.



⚠ AVERTISSEMENT

Des coulures de carburant ou les vapeurs de carburant peuvent être à l'origine d'un incendie et sont des produits dangereux pour la santé.

Toujours bien observer les précautions suivantes :

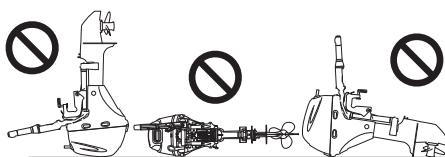
- Vidanger le carburant de la canalisation de carburant et du séparateur de vapeurs de carburant avant de transporter le bateau/le moteur hors-bord et de déposer le moteur du bateau.
- **NE PAS** placer le moteur sur le côté avant d'avoir vidangé le carburant.
- Toujours tenir le moteur à l'écart de flammes vives ou d'étincelles.
- Essuyer immédiatement toute coulure de carburant.

AVIS

Si vous ne prenez pas les précautions adéquates pour le transport de votre moteur hors-bord, il risque d'être détérioré.

- Ne pas faire reposer le moteur dans l'une des positions illustrées ci-dessous, sous peine d'entrée d'eau et d'huile dans le cylindre par la lumière d'échappement ou sous peine de détérioration des carters externes.
- Ne pas mettre le moteur sur son côté avant que l'eau de refroidissement ne soit complètement vidangée, l'eau pourrait entrer dans le cylindre par l'orifice d'échappement et causer des problèmes.

INCORRECT



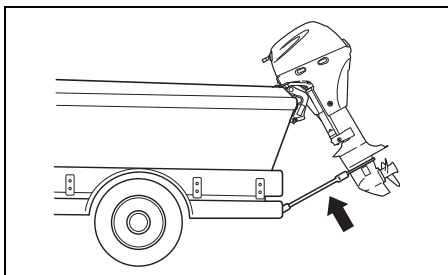
AVIS

Pendant le transport ou le remisage, ne pas laisser le bloc inférieur de votre moteur hors-bord reposer plus haut que la tête motrice, l'eau pourrait s'infiltrer dans la tête motrice, causant ainsi un endommagement du moteur.

Ne jamais laisser le bloc inférieur reposer plus haut que la tête motrice pendant le transport ou le remisage de votre moteur hors-bord.

REMORQUAGE

Quand vous remorquez votre bateau avec le moteur fixé dessus, laisser le moteur en position d'utilisation normale si la garde au sol est suffisante. Si la garde au sol est insuffisante, remorquer le bateau avec le moteur en position relevée en utilisant un jambe de force ou un dispositif similaire pour soutenir son poids.



AVIS

Si le moteur est retenu en position de relevage maximum à l'aide du bras/bouton de verrouillage de relevage quand le bateau est sur sa remorque, les vibrations propres au remorquage ou résultant des irrégularités de la chaussée risquent de débloquer le verrouillage de relevage et de résulter en dommage du moteur et du mécanisme de verrouillage de relevage.

Ne jamais utiliser le bras/bouton de verrouillage de relevage pour retenir le moteur en position de relevage maximum au remorquage du bateau. Utiliser une barre transversale ou un dispositif similaire pour supporter le poids du moteur.

CONTRÔLE ET ENTRETIEN

PLAN D'ENTRETIEN

Il est important de contrôler et d'entretenir le moteur hors-bord régulièrement. Suivre le tableau. A chaque intervalle, ne pas oublier d'effectuer l'opération indiquée. Les intervalles d'entretien doivent être déterminés par le nombre d'heures ou le nombre de mois, selon celui de ces deux éléments qui arrive en premier.

⚠ AVERTISSEMENT

Les gaz d'échappement contiennent du monoxyde de carbone, un gaz incolore et inodore difficile à détecter. Ce gaz peut entraîner la mort ou des blessures graves.

Ne jamais lancer le moteur ou le faire tourner dans un endroit clos ou dans un endroit non ou faiblement aéré.

Intervalles Elément	Premier mois ou premières 20 heures	Toutes les 100 heures ou tous les 12 mois	Toutes les 200 heures ou tous les 12 mois	Toutes les 300 heures ou tous les 36 mois
Bougies		I		
Reniflard et conduite d'alimentation	I	I		
Huile du moteur	R	R		
Huile du carter d'engrenages	R	R		
Graissage	I	I		
Anodes (externe)	I	I		
* Anodes (culasse/bloc- cylindre interne)		I		
Fils de masse	I	I		
Batterie	I	I		
* Filtre à huile du moteur	R		R	
* Filtre à carburant basse pression	I	I		
	Remplacer toutes les 400 heures ou tous les 2 ans.			
* Courroie de distribution			I	
	Remplacer tous les 4 ans.			
* Régime de ralenti	I		I	
* Jeu des soupapes	I		I	
* Pompe à eau			I	
* Rotor de la pompe à eau			I	R
* Ecrou et goupille de l'hélice	I	I		
* Boulons & écrous	T	T		
* Thermostat		I		

I: Inspecter et nettoyer, ajuster, graisser ou remplacer, si nécessaire. T: Serrer R: Remplacer

NOTE:

Filtre à carburant d'élimination de l'eau

Changer l'élément du filtre tous les 12 mois (ou plus souvent selon les conseils du fabricant du filtre).

▲ AVERTISSEMENT

Un entretien défectueux ou le non-entretien recommandé peut s'avérer dangereux. Un entretien incorrect ou le non-entretien augmente les chances d'accident ou de détérioration de l'équipement.

Veiller à bien effectuer l'entretien selon le programme indiqué dans le tableau ci-dessus. Suzuki recommande de confier l'entretien seulement à un concessionnaire de moteurs hors-bord agréé Suzuki ou à un mécanicien qualifié des éléments repérés par un astérisque (*) dans le tableau ci-dessus. Vous pouvez effectuer l'entretien des éléments non marqués en se référant aux instructions dans cette section si vous avez des connaissances en mécanique. Si vous n'êtes pas sûr de pouvoir effectuer ces opérations convenablement, les confier à un concessionnaire de moteurs hors-bord agréé Suzuki.

▲ AVERTISSEMENT

La sécurité du pilote et des passagers dépend de la manière dont le moteur hors-bord est entretenu.

Respecter scrupuleusement toutes les instructions de contrôle et d'entretien. Ne pas essayer d'effectuer l'entretien de ce moteur hors-bord si l'on n'est pas qualifié. On pourrait se blesser ou endommager le moteur.

AVIS

Les intervalles d'entretien indiqués dans le tableau ont été établis pour une utilisation normale du moteur hors-bord. Si le moteur hors-bord est utilisé sous les conditions difficiles suivantes, il va s'avérer nécessaire de procéder aux opérations d'entretien plus souvent qu'indiqué dans le tableau.

- Utilisation fréquente à pleine puissance
- Utilisation continue de longue durée à la vitesse maximum
- Utilisation continue de longue durée au ralenti ou en vitesse pour pêche à la traîne
- Utilisation fréquente en milieu boueux, salé, sablonneux ou acide, ou en eaux peu profondes

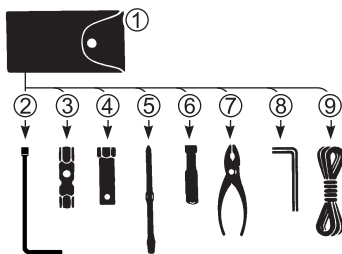
- Utilisation sans respect de la montée en température
 - Accélération et décélérations fréquentes
 - Changement des vitesses fréquent
- Le moteur hors-bord risque d'être endommagé si l'entretien n'est pas effectué plus souvent.

Consulter le concessionnaire de moteurs hors-bord agréé Suzuki pour toute question concernant les intervalles d'entretien appropriés. Pour le remplacement de pièces sur le moteur hors-bord, Suzuki conseille vivement l'utilisation de pièces Suzuki d'origine ou équivalentes.

JEU D'OUTILS

Un jeu d'outils est fourni avec votre moteur hors-bord. Le garder à bord du bateau et s'assurer que l'on ne perd aucun de ses éléments. Ce jeu d'outils contient les éléments suivants:

- ① Trousse à outils
- ② Clé à douille de 8 mm
- ③ Clé plate 10 × 12 mm
- ④ Clé à douille de 16 mm
- ⑤ Tournevis combiné
- ⑥ Poignée de tournevis
- ⑦ Pincettes
- ⑧ Clé hexagonale 8 mm
- ⑨ Corde de secours pour lanceur



NOTE:

Sur les modèles à démarreur électrique, la corde de secours pour lanceur ⑨ n'est pas fournie.

BOUGIE

Votre moteur hors-bord est équipé des bougies "standard" suivante pour une utilisation normale.

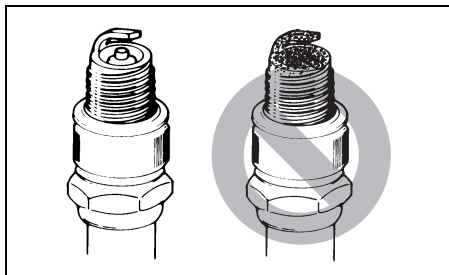
NGK MR6K-9	Standard
------------	----------

AVIS

L'utilisation de bougies du type sans résistance risque de perturber le fonctionnement de l'allumage électronique, causant des ratés d'allumage ou des problèmes avec les autres équipements et accessoires électroniques du bateau.

Utiliser **UNIQUEMENT** des bougies du type à résistance sur votre moteur hors-bord.

Une bougie d'allumage qui fonctionne normalement est d'une couleur très légèrement brunâtre. Si la bougie standard ne convient pas pour l'utilisation, consulter votre distributeur de moteurs hors-bord Suzuki.



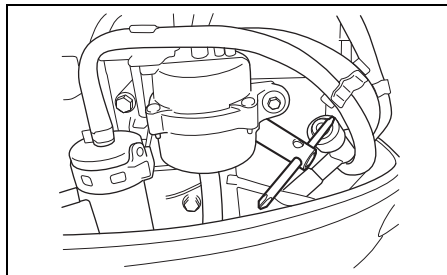
AVIS

L'utilisation de bougies incorrectes ou mal serrées peut entraîner un grave endommagement du moteur.

- Ne pas tenter d'utiliser de bougies de marque différente si celle-ci ne sont pas certifiées exactement équivalentes à la marque spécifiée, sous peine de détérioration du moteur non couverte par la garantie. Noter que les tableaux de correspondance postérieurs à la commercialisation risquent de manquer de précision.
- Pour monter une bougie; la visser d'abord entièrement à la main, puis utiliser une clé pour la resserrer au couple spécifié ou selon l'angle de rotation spécifié.

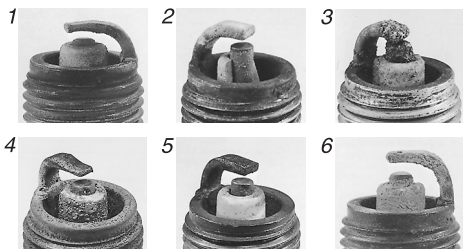
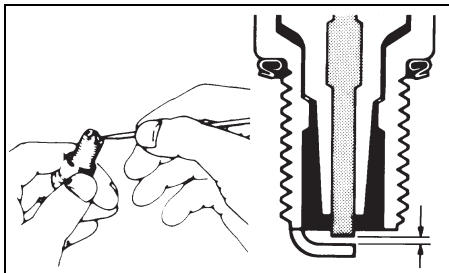
Couple de serrage	
10 – 12 N·m (1,0 – 1,2 kgf·m)	
Angle de rotation	
Bougie neuve	1/2 – 3/4 tour
Bougie usagée	1/12 – 1/8 tour

- Ne pas trop serrer ou fausser les filetages de la bougie sous peine de détérioration des filetages en aluminium de la culasse.



Afin d'obtenir un bon étincellement, on doit décalaminer et régler les bougies aux intervalles indiqués dans le tableau d'entretien. Décalaminer les bougies à l'aide d'une petite brosse métallique ou d'un appareil de nettoyage spécial puis régler l'écartement des électrodes en se reportant au tableau suivant.

Ecartement des électrodes des bougies	0,8 – 0,9 mm
---------------------------------------	--------------



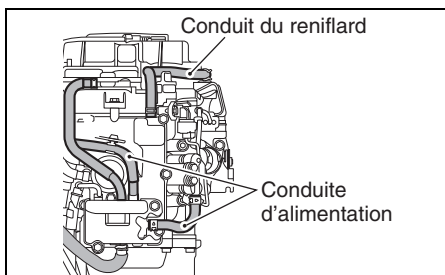
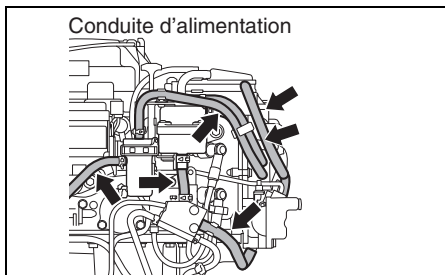
1. Usure excessive 2. Cassure 3. Fusion
4. Erosion 5. Dépôts jaunes 6. Oxydation

NOTE:

Si la bougie se trouve être dans l'état illustré ci-dessus, veiller à la remplacer par une neuve. Sinon, elle entraînera des difficultés à la mise en marche du moteur, augmentera la consommation d'essence et sera source de problèmes de moteur.

RENIFLARD ET CONDUITE D'ALIMENTATION

Contrôler si le reniflard ou la conduite d'alimentation ne présentent pas de fuites ou ne sont pas craquelés, boursoufflés ou endommagés de toute autre manière. Si la conduite d'alimentation ou le reniflard présentent le moindre dommage ils doivent être remplacés. Si le remplacement s'avère nécessaire, consulter votre distributeur de moteurs hors-bord Suzuki.



▲ AVERTISSEMENT

Une fuite de carburant peut donner lieu à une explosion ou un incendie, entraînant un grave accident corporel.

En cas de signe de fuite, de craquelure ou de boursoufflement, faire remplacer la conduite d'alimentation par votre distributeur de moteurs hors-bord SUZUKI.

HUILE DU MOTEUR

⚠ AVERTISSEMENT

Ne jamais effectuer la vidange de l'HUILE-MOTEUR quand le moteur tourne, sous peine de risque de blessure grave.

Le moteur doit être arrêté avant de procéder à la vidange de l'HUILE-MOTEUR.

⚠ AVERTISSEMENT

L'huile-moteur est dangereuse pour les gens et les animaux. Le contact répété et prolongé avec de l'huile-moteur présente un risque de cancer de la peau. Même un contact de courte durée risque d'irriter la peau.

- Eloigner l'huile, neuve et usagée, des enfants et des animaux.
- Toujours porter une chemise à manches longues et des gants étanches avant de manipuler l'huile.
- Laver au savon la peau en cas de contact avec l'huile.
- Nettoyer tout vêtement ou chiffon qui a été exposé à l'huile.

AVIS

La pêche à la traîne prolongée peut réduire la durée de service de l'huile. Votre moteur risque d'être détérioré si la vidange de l'huile-moteur n'est pas effectuée plus souvent dans ce cas.

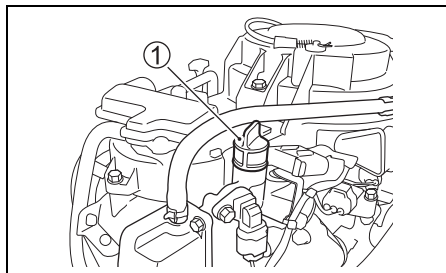
Vidanger l'huile-moteur plus souvent si votre moteur est utilisé pour la pêche à la traîne de longue durée.

Changement de l'huile du moteur

Afin qu'elle puisse se vidanger complètement, l'huile doit être changée quand le moteur est chaud.

Pour changer l'huile du moteur:

1. Mettre le moteur en position verticale et enlever son capot.
2. Enlever le bouchon de remplissage d'huile ①.



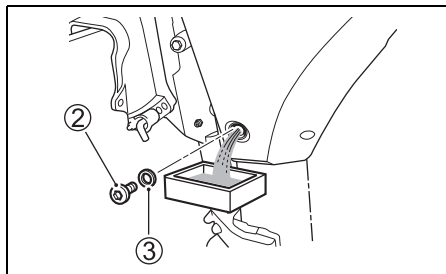
3. Mettre un récipient sous la vis de vidange d'huile du moteur.

⚠ ATTENTION

La température de l'huile du moteur peut être suffisamment élevée pour provoquer une brûlure des doigts quand on enlève la vis de vidange.

Avant d'enlever cette vis, attendre qu'on puisse la toucher à mains nues.

4. Déposer la vis de vidange d'huile du moteur ② et le joint ③ puis laisser l'huile s'écouler.



5. Après la vidange, serrer la vis de vidange d'huile du moteur avec un joint neuf.

AVIS

Un joint déjà utilisé risque de fuir, ce qui peut entraîner une détérioration du moteur.

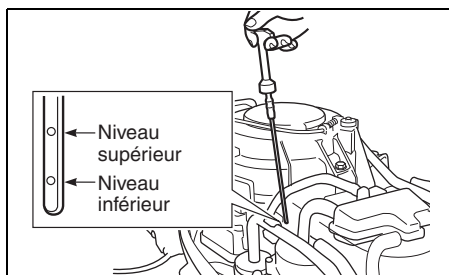
Ne jamais réutiliser les joints. Veiller à toujours utiliser des joints neufs.

6. Remplir d'huile-moteur recommandée jusqu'au niveau haut.

Quantité d'huile: 1,0 L

Huile moteur : Se reporter à la section **HUILE MOTEUR** dans ce manuel.

7. Contrôler le niveau d'huile du moteur.



NOTE:

Pour éviter toute mesure incorrecte du niveau d'huile du moteur, contrôler ce niveau uniquement une fois que le moteur est refroidi.

8. Remonter le bouchon de remplissage d'huile.

NOTE:

Recycler ou mettre au rebut correctement l'huile-moteur usagée. Ne pas la jeter à la poubelle, la répandre sur le sol, la mettre à l'égout ou la jeter à l'eau.

HUILE DU CARTER D'ENGRENAGES

⚠ AVERTISSEMENT

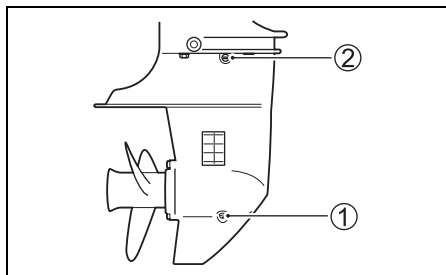
L'huile pour engrenages est dangereuse pour les gens et les animaux. Le contact répété et prolongé avec de l'huile pour engrenages présente un risque de cancer de la peau. Même un contact de courte durée avec de l'huile usagée risque d'irriter la peau.

- Eloigner l'huile, neuve et usagée, des enfants et des animaux.
- Toujours porter une chemise à manches longues et des gants étanches avant de manipuler l'huile.
- Laver au savon la peau en cas de contact avec l'huile.
- Nettoyer tout vêtement ou chiffon qui a été exposé à l'huile.

Pour contrôler le niveau d'huile du carter d'engrenages, enlever le bouchon de niveau d'huile supérieur et regarder par son trou. Le niveau d'huile doit être au bord inférieur de ce trou. Si le niveau est bas, le compléter en ajoutant l'huile pour engrenages spécifiée. Ensuite, remonter et serrer le bouchon.

Pour changer l'huile du carter d'engrenages:

1. S'assurer que le moteur est en position verticale puis mettre un bidon sous le carter d'engrenages.
2. Enlever le bouchon de vidange d'huile ① inférieur puis enlever le bouchon de niveau d'huile supérieur ②.



3. Une fois que toute l'huile est vidangée, injecter l'huile pour engrenages spécifiée par le trou inférieur jusqu'à ce qu'elle commence à sortir par le trou supérieur. Il faudra environ 0,25 L d'huile.
4. Remonter et serrer le bouchon de niveau d'huile ②. Ensuite, remonter et serrer rapidement le bouchon de vidange d'huile ①.

NOTE:

Afin d'injecter suffisamment d'huile pour engrenages, contrôler le niveau d'huile 10 minutes après avoir procédé comme décrit à l'étape 4. Si le niveau d'huile est trop bas, injecter lentement l'huile pour engrenages jusqu'à ce que le niveau soit correct.

NOTE:

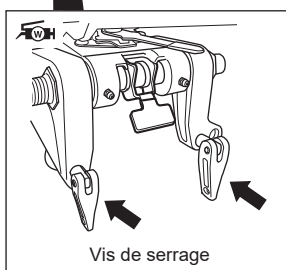
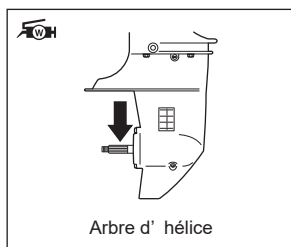
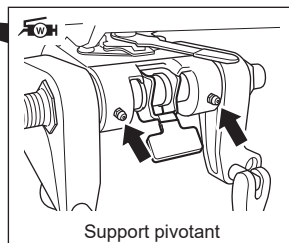
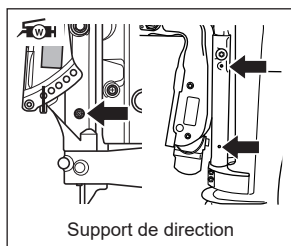
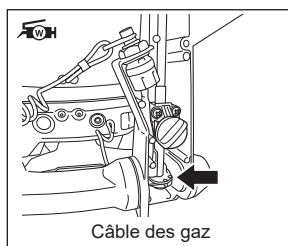
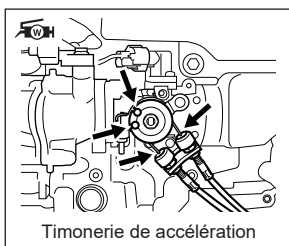
Recycler ou mettre au rebut correctement l'huile pour engrenages usagée. Ne pas jeter l'huile avec les déchets ordinaires, sur le sol, à l'égout ou dans l'eau.

AVIS
Si une ligne s'enroule autour de l'arbre d'hélice qui tourne, le joint d'étanchéité de l'arbre d'hélice risque d'être détérioré et peut laisser pénétrer l'eau dans le carter d'engrenage et provoquer des dégâts importants. Si l'huile pour engrenage est de couleur laiteuse, elle est contaminée par de l'eau. Contacter immédiatement le concessionnaire de moteurs hors-bord agréé Suzuki pour conseil. Ne pas utiliser le moteur hors-bord tant que l'huile n'a pas été changée et la cause de la contamination déterminée.

GRAISSAGE

Un graissage approprié est important pour garantir le bon fonctionnement, la sécurité et la longévité de chaque pièce du moteur hors-bord. Le tableau suivant indique les points de graissage du moteur, ainsi que le lubrifiant recommandé :

 : Graisse hydrofuge de qualité marine (Utiliser un pistolet à graisse pour lubrifier l'embout de graissage)



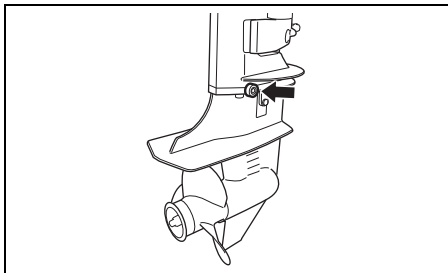
NOTE:

Avant d'enduire de graisse l'embout de graissage du support de direction, verrouiller le moteur en position entièrement relevée.

Le concessionnaire marine Suzuki agréé peut également avoir des recommandations supplémentaires en fonction du climat régional ou des conditions d'utilisation. Le consulter pour obtenir des conseils.

ANODES

Le moteur est protégé contre la corrosion extérieure par des anodes. Ces anodes commandent l'électrolyse et empêchent la corrosion. Ces anodes se corrodent à la place des pièces qu'elles protègent. On doit contrôler périodiquement chacune d'elles et la remplacer quand les 2/3 du métal ont disparu par corrosion.



DF9.9BT/9.9BTH/15ATH/20AT/20ATH



AVIS

Si les anodes ne sont pas entretenues correctement, la surface en aluminium sous l'eau (comme le bloc inférieur, par exemple) risque d'être détériorée par la corrosion galvanique.

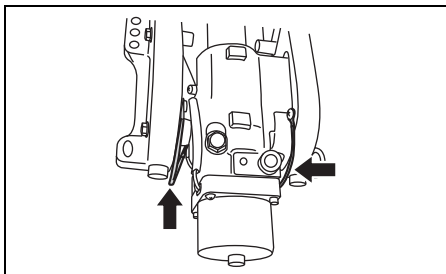
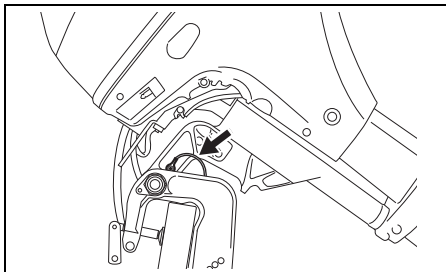
- Contrôler périodiquement les anodes pour s'assurer qu'elles ne sont pas détachées.
- Ne pas peindre les anodes, sous peine de les rendre inefficaces.
- Nettoyer périodiquement les anodes avec une brosse métallique pour enlever tout encrassement qui pourrait diminuer leurs propriétés protectrices.

NOTE:

Pour le contrôle et le changement des anodes internes fixées au bloc-cylindre/à la culasse, Voir un concessionnaire marine Suzuki agréé.

FILS DE MASSE (DF9.9BT/9.9BTH/15ATH/20AT/20ATH)

Les fils de masse sont utilisés pour relier électriquement les organes du moteur afin qu'ils se trouvent sur un circuit de masse commun. Ceci les protège contre l'électrolyse par l'anode. Examiner périodiquement ces fils et leurs bornes pour s'assurer qu'ils ne sont pas endommagés.



BATTERIE

Le niveau de l'électrolyte doit toujours être maintenu entre les repères de niveau MAX et MIN.

Si le niveau est au-dessous du repère de niveau MIN, le compléter jusqu'au repère de niveau MAX en utilisant UNIQUEMENT DE L'EAU DISTILLÉE.

AVERTISSEMENT

Le liquide de batterie est nocif et corrosif et peut causer des blessures graves.

Éviter tout contact avec les yeux, la peau, les vêtements et les surfaces peintes. En cas de contact avec le liquide de batterie, rincer immédiatement avec beaucoup d'eau. En cas de contact avec les yeux ou la peau, consulter un docteur immédiatement.

AVERTISSEMENT

Si vous ne prenez pas les précautions nécessaires pendant le contrôle ou l'entretien de la batterie, vous risquez de provoquer un court-circuit qui peut provoquer une explosion, un incendie ou la détérioration du circuit.

Déconnecter le câble négatif (noir) avant le contrôle ou l'entretien de la batterie. Veiller à ne pas mettre en contact un outil métallique ou autre objet métallique la borne positive de la batterie et le moteur en même temps.

AVERTISSEMENT

Les cosses, bornes et autres accessoires de la batterie contiennent du plomb et des éléments en plomb, qui est un produit dangereux.

Se laver les mains après avoir touché ces accessoires.

AVIS

Si vous ajoutez de l'acide sulfurique dilué dans la batterie après l'entretien initial, la batterie sera endommagée.

NE JAMAIS ajouter d'acide sulfurique dilué dans la batterie après l'entretien initial. Suivre les instructions du fabricant de la batterie pour les procédures de maintenance spécifiques.

FILTRE À HUILE MOTEUR

Faire changer périodiquement le filtre à huile moteur par un Concessionnaire Marine Suzuki agréé.

Changer le filtre à huile par une pièce neuve après les 20 premières heures (1 mois) d'utilisation.

Changer ensuite le filtre à huile par une pièce neuve toutes les 200 heures (12 mois).

FILTRE À CARBURANT

Faire vérifier périodiquement le filtre à carburant par un Concessionnaire Marine Suzuki agréé.

Filtre à carburant basse pression

Vérifier le filtre à carburant basse pression au bout de 20 heures (1 mois).

Vérifier le filtre à carburant basse pression toutes les 100 heures (12 mois).

Changer le filtre à carburant basse pression par une pièce neuve toutes les 400 heures (2 ans).

COURROIE DE DISTRIBUTION

Faire changer périodiquement la courroie de distribution par un Concessionnaire Marine Suzuki agréé.

Vérifier la courroie de distribution toutes les 200 heures (12 mois).

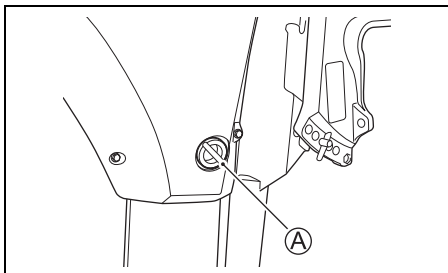
Tous les 4 ans, changer la courroie de distribution par une pièce neuve.

RINÇAGE DES PASSAGES D'EAU

Après fonctionnement dans de l'eau boueuse, saumâtre ou salée, vous devez rincer les conduites d'eau et la surface du moteur avec de l'eau propre. Si vous ne rincez pas les conduites d'eau, le sel peut corroder le moteur et réduire sa durée de vie. Rincer les conduites d'eau comme suit:

– En position verticale –

1. S'assurer que le moteur est à l'arrêt.
2. Enlever le bouchon (A) de l'orifice de rinçage.

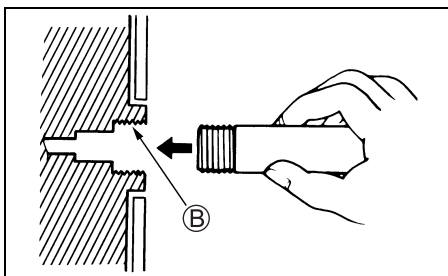


3. Mettre en place le tuyau d'arrosage en utilisant un raccord de tuyau adapté au filetage de l'orifice de rinçage (B).

Filetage (B) : 0,75 – 11,5 NHR (Filetage de raccord de tuyau aux normes américaines pour applications tuyau d'arrosage.)

NOTE:

Le connecteur de flexible (accessoire de rinçage) correspondant au filetage du point de rinçage (B) est fourni avec les pièces livrées.



4. Ouvrir l'arrivée d'eau de manière à assurer un débit d'eau adéquat. Rincer le moteur pendant cinq minutes environ.
5. Fermer l'arrivée d'eau.
6. Enlever le tuyau et le connecteur (si utilisé), puis remettre en place le bouchon sur l'orifice de rinçage.
7. Laisser le moteur en position verticale jusqu'à ce qu'il soit complètement sec.

– En position relevée maximum –

1. Lever le moteur sur la position relevée maximum.
 2. Suivre les instructions “– En position verticale –”.
- NE PAS FAIRE TOURNER LE MOTEUR EN POSITION RELEVÉE MAXIMUM.**
3. Mettre le moteur en position verticale jusqu'à ce qu'il soit complètement sec.

PROCÉDURE DE REMISAGE

REMISAGE DU MOTEUR

AVERTISSEMENT

Quand le moteur est en marche, les nombreuses pièces se trouvant en rotation présentent un risque de blessures corporelles graves.

Quand le moteur est en marche, éloigner mains, cheveux, vêtements et autres du moteur.

AVIS

Le moteur peut être gravement endommagé en moins de 15 secondes si le moteur est démarré sans eau dans le système de refroidissement.

Ne jamais démarrer le moteur sans avoir au préalable alimenté en eau le système de refroidissement.

AVIS

Les coulures d'essence sur les surfaces peintes risquent de tacher ou de décolorer la peinture.

Essuyer immédiatement toute coulure d'essence avec un chiffon non pelucheux ou autre.

Quand on remise le moteur pour une longue période (par exemple à la fin de la saison nautique), il est recommandé de l'apporter chez son distributeur de moteurs hors-bord Suzuki. Toutefois, si l'on désire le préparer soi-même pour le remisage, procéder comme suit:

1. Verser un stabilisateur de carburant dans le réservoir en procédant conformément aux instructions figurant sur le bidon du stabilisateur.
2. Démarrer le moteur sur l'eau, faire tourner le moteur à environ 1500 tr/min au point mort pendant cinq minutes pour distribuer le carburant stabilisé à travers le moteur.
3. Arrêter le moteur.
4. Rincer les passages d'eau du moteur soigneusement. Se reporter à la section RINÇAGE DES PASSAGES D'EAU.
5. Changer l'huile d'engrenages comme décrit dans la section HUILE POUR ENGRENAGES.
6. Changer l'huile moteur comme décrit dans la section HUILE MOTEUR.
7. Graisser toutes les pièces mobiles. Se reporter à la section GRAISSAGE.
8. Laver l'extérieur du moteur à l'eau douce. Une fois le lavage terminé, essuyer soigneusement les traces d'eau à l'aide de chiffons secs.
N'utiliser de l'eau sous haute pression que pour laver la partie extérieure du moteur. En tout état de cause, ne pas approcher le gicleur du tuyau trop près de la surface du moteur.
9. Appliquer une couche de cire pour automobiles sur la partie extérieure du moteur. Si la peinture est endommagée, faire les retouches nécessaires avant d'appliquer la cire.
10. Remiser le moteur en position verticale dans un endroit sec et bien aéré.

REMISAGE DE LA BATTERIE

MODÈLE À DÉMARREUR ÉLECTRIQUE

1. Quand le moteur hors-bord doit ne pas être utilisé pendant un mois ou plus, enlever la batterie et la ranger dans un endroit frais et sombre. Avant de réutiliser la batterie, la charger au maximum.
2. Si la batterie doit être remise pendant une longue période, contrôler la densité de l'électrolyte au moins une fois par mois et recharger la batterie quand la charge est faible.

AVERTISSEMENT

Le non-respect des précautions appropriées pour recharger la batterie peut-être dangereux. Les batteries produisent des vapeurs explosives qui risquent de s'enflammer. Le liquide de batterie est nocif et corrosif et peut entraîner des blessures graves.

- Ne pas fumer et éloigner la batterie de toute source de flamme et d'étincelle.
- Pour éviter toute formation d'étincelle pendant la recharge de la batterie, connecter les câbles du chargeur de la batterie aux bornes adéquates avant de mettre le chargeur sous tension.
- Manipuler la batterie avec beaucoup de soin et éviter tout contact du liquide de batterie avec la peau.
- Porter des vêtements et accessoires de protection adéquats (lunettes, gants, etc.)

APRÈS LE REMISAGE

Quand vous voulez utiliser votre moteur après un remisage, procéder comme suit pour le remettre en état de marche:

1. Nettoyer les bougies soigneusement. Les remplacer si nécessaire.
2. Contrôler le niveau d'huile du carter d'engrenages. Si nécessaire, compléter ce niveau en procédant comme décrit dans la section HUILE POUR ENGRENAGES.
3. Graisser toutes les pièces mobiles comme décrit dans la section GRAISSAGE.
4. Contrôler le niveau d'huile du moteur.
5. Nettoyer le moteur et cirer les surfaces peintes.
6. Recharger la batterie avant de la mettre en place.

DÉPANNAGE

Ce guide de dépannage est prévu pour vous aider à trouver la cause des problèmes courants.

AVIS

La résolution incorrecte d'un problème peut endommager votre moteur horsbord. Des réparations ou réglages incorrects peuvent entraîner un endommagement du moteur hors-bord. Un tel endommagement risque de ne pas être couvert par la garantie.

Si l'on n'est pas sûr de la mesure corrective à prendre, consulter un concessionnaire accrédité Suzuki au sujet du problème rencontré.

Le lanceur à retour automatique/démarrreur ne fonctionne pas:

- Le levier d'inversion n'est pas au POINT MORT.
- Le fusible est fondu. (Modèle à démarreur électrique)

Le moteur ne démarre pas (démarrage difficile):

- La plaque du coupe-circuit de sécurité n'est pas en place.
- Le réservoir de carburant est vide.
- Le tuyau de carburant n'est pas correctement connecté au moteur.
- La conduite de carburant est pliée ou pincée.
- La bougie est encrassée.

Le moteur tourne irrégulièrement au ralenti ou cale:

- La conduite de carburant est pliée ou pincée.
- La bougie est encrassée.

La vitesse du moteur n'augmente pas (Le moteur manque de puissance):

- Le moteur est surchargé.
- Le système de signalisation/diagnostic est activé.
- L'hélice est endommagée.
- L'hélice n'est pas adaptée au bateau.

Le moteur vibre excessivement:

- Les boulons de fixation du moteur ou les vis de presse sont desserrés.
- Un corps étranger (algues ou autres) est coincé dans l'hélice.
- L'hélice est endommagée.

Le moteur surchauffe:

- L'admission d'eau de refroidissement est obstruée.
- Le moteur est surchargé.
- L'hélice n'est pas adaptée au bateau.

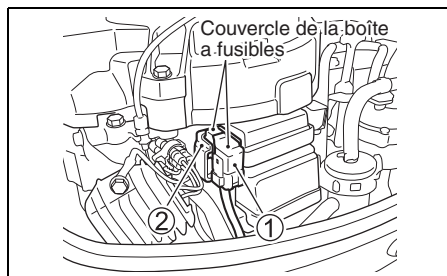
FUSIBLE

⚠ AVERTISSEMENT

Si vous remplacez un fusible sauté par un fusible d'ampérage différent ou par un morceau ou fil d'aluminium à la place du fusible, risque de détérioration du circuit électrique et d'incendie.

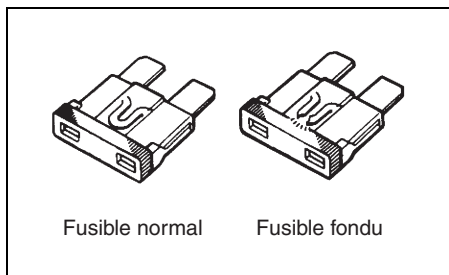
Toujours remplacer un fusible sauté par un fusible de type et ampérage identiques.

1. Déposer le couvercle du moteur.
2. Déposer le couvercle de la boîte à fusibles et enlever le fusible.



- ① Fusible principal : 30 A (boîtier de fusible blanc)
② Fusible de l'ECM : 10 A (boîtier de fusible jaune)

3. Vérifier le fusible et le changer par une pièce neuve si nécessaire.



NOTE:

Si un fusible fond, essayer d'en déterminer la raison et réparer.

Si le problème n'est pas résolu, le fusible risque de fondre de nouveau.

AVIS

Si un fusible neuf qui vient d'être remplacé saute peu après son installation, il existe probablement un problème sérieux dans le circuit électrique.

Consulter le concessionnaire de moteurs hors-bord SUZUKI.

MOTEUR IMMERGÉ

Un moteur qui a été accidentellement immergé doit être révisé le plus tôt possible pour empêcher la corrosion. Si votre moteur est accidentellement immergé, procéder comme suit.

1. Retirer le moteur de l'eau le plus tôt possible.
2. Le laver soigneusement à l'eau douce pour en éliminer complètement sel, boue et algues.
3. Enlever les bougies. Vidanger l'eau des cylindres par les trous de bougie en faisant tourner manuellement le volant à plusieurs reprises.
4. Contrôler s'il n'y a pas d'eau dans l'huile du moteur. Si de l'eau est présente, vidanger l'huile en enlevant le bouchon prévu à cet effet. Après la vidange, remonter ce bouchon.
5. Vidanger la canalisation de carburant et tous les filtres.

⚠ AVERTISSEMENT

L'essence est extrêmement inflammable et toxique. L'essence peut provoquer un incendie et est dangereuse pour les personnes et les animaux.

Tenir l'essence à l'écart de toute flamme et étincelle. Mettre l'essence non désirée au rebut convenablement.

6. Verser une cuiller à soupe d'huile moteur dans chaque trou de bougie. Enduire d'huile les pièces internes du moteur en faisant tourner manuellement le volant moteur de plusieurs tours. Ne pas utiliser le démarreur électrique sous peine de déformation des tiges de raccordement.

AVIS

Le moteur risque d'être gravement endommagé si vous lancez le moteur et ressentez une friction ou une résistance.

Si vous rencontrez une friction ou une résistance pendant le lancement du moteur, arrêter le moteur immédiatement et ne pas tenter de le redémarrer tant que problème n'a pas été déterminé et corrigé.

7. Apporter le moteur chez votre distributeur de moteurs hors-bord Suzuki le plus tôt possible pour le faire réviser.

<i>AVIS</i>

Si le carburant est contaminé par l'eau, le moteur risque d'être détérioré.

Si le dispositif de remplissage du réservoir de carburant et l'évent ont été immergés, contrôler le circuit d'alimentation en carburant pour s'assurer qu'il n'est pas contaminé par l'eau.

CARACTÉRISTIQUES

Élément	DF9.9B	DF15A	DF20A
Type de moteur	4 temps		
Nombre de cylindres	2		
Alésage et course	60,4 × 57,0 mm		
Cylindrée	327 cm ³		
Puissance	7,3 kW (9,9 PS)	11,0 kW (15 PS)	14,7 kW (20 PS)
Plage de fonctionnement sous accélération maximale	4700 – 5700 tr/min. (min ⁻¹)	5000 – 6000 tr/min. (min ⁻¹)	5300 – 6300 tr/min. (min ⁻¹)
Système d'allumage	CDI numérique		
Graissage du moteur	Lubrification sous pression par pompe trochoïdale		
Capacité d'huile du moteur	1,0 L		
Quantité d'huile pour engrenages	0,25 L		
Bougie	NGK MR6K-9		
Écartement des électrodes des bougies	0,8 – 0,9 mm		
Jeu des soupapes	ADM. : 0,18 – 0,22 mm ECH. : 0,18 – 0,22 mm		
Type de carburant	Essence sans plomb et sans alcool		
Indice d'octane minimum	91 (Méthode recherche)		

INFORMATIONS RELATIVES AUX DIRECTIVES DE LA CE

(Pour les pays européens)

Niveau de puissance acoustique

Règlement	Limite de niveau de puissance acoustique
2013 / 53 / EU	67 dB (A): DF9.9B 72 dB (A): DF15A/20A

Le niveau de puissance acoustique est mesuré conformément à ISO 14509-1:2018.

Vibrations sur la poignée du guidon du rotoculteur

La valeur totale des vibrations transmises au guidon du rotoculteur par ce moteur mesurée conformément à la Directive de la CE concernée n'est pas supérieure à 2,5 m/s². La mesure des vibrations est effectuée comme spécifié dans ISO 5349-1986.